

BEDIENUNGSANLEITUNG

FERNBEDIENUNG DER

KLIMAANLAGE

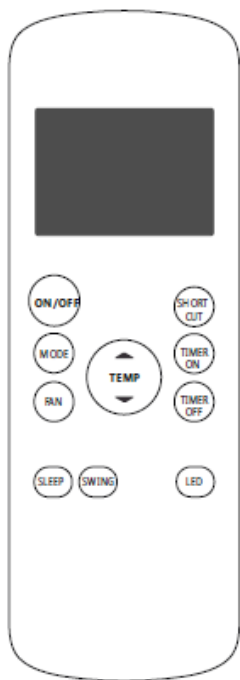
Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Klimageräts entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Klimagerät verwenden.

INHALT

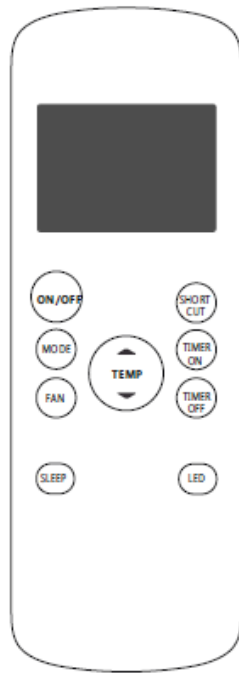
Spezifikationen der Fernbedienung	2
Funktionen der Tasten.....	3
Benutzung der Fernbedienung.....	4
Anzeigen des LCD-Bildschirms.....	5
Grundlegende Funktionen	6
Erweiterte Funktionen	13

Spezifikationen der Fernbedienung

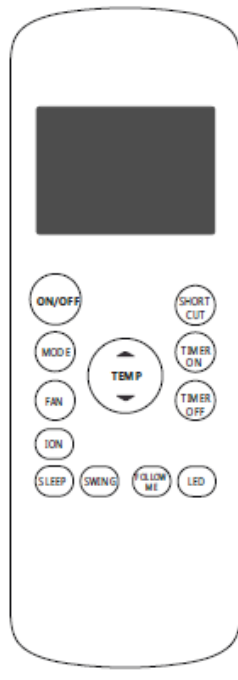
Modell	RG57H(B)/BG(QE);RG57H1(B)/BG(QE);RG57H2(B)/BG(C)EF;RG57H3(B)/BG(QEFU1 RG57H3(B)/BG(QEF);RG57H1(B)/BG(C)E- M;RG57H(B)/BG(C)EU1;RG57H4(B)/BG(C)EF
Nennspannung	3,0 V (2x AAA Trockenbatterien R03/LR03)
Signalempfangsbereich	8 m
Umgebungsbedingungen	-5°C~60°C (23°F~140°F)



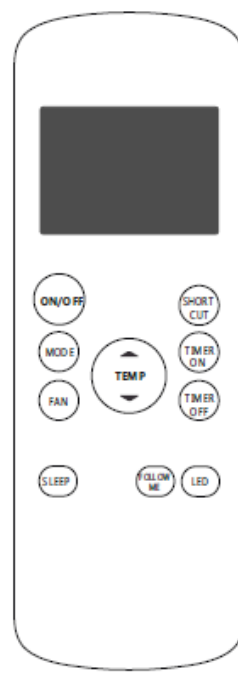
RG57H(B)/BG(C)E
RG57H(B)/BG(C)EU1



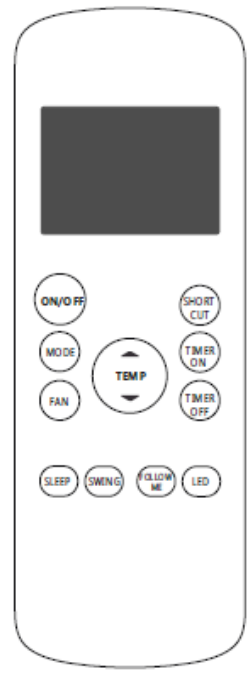
RG57H1(B)/BG(C)E;
RG57H1(B)/BG(C)E-M



RG57H2(B)/BG(C)EF



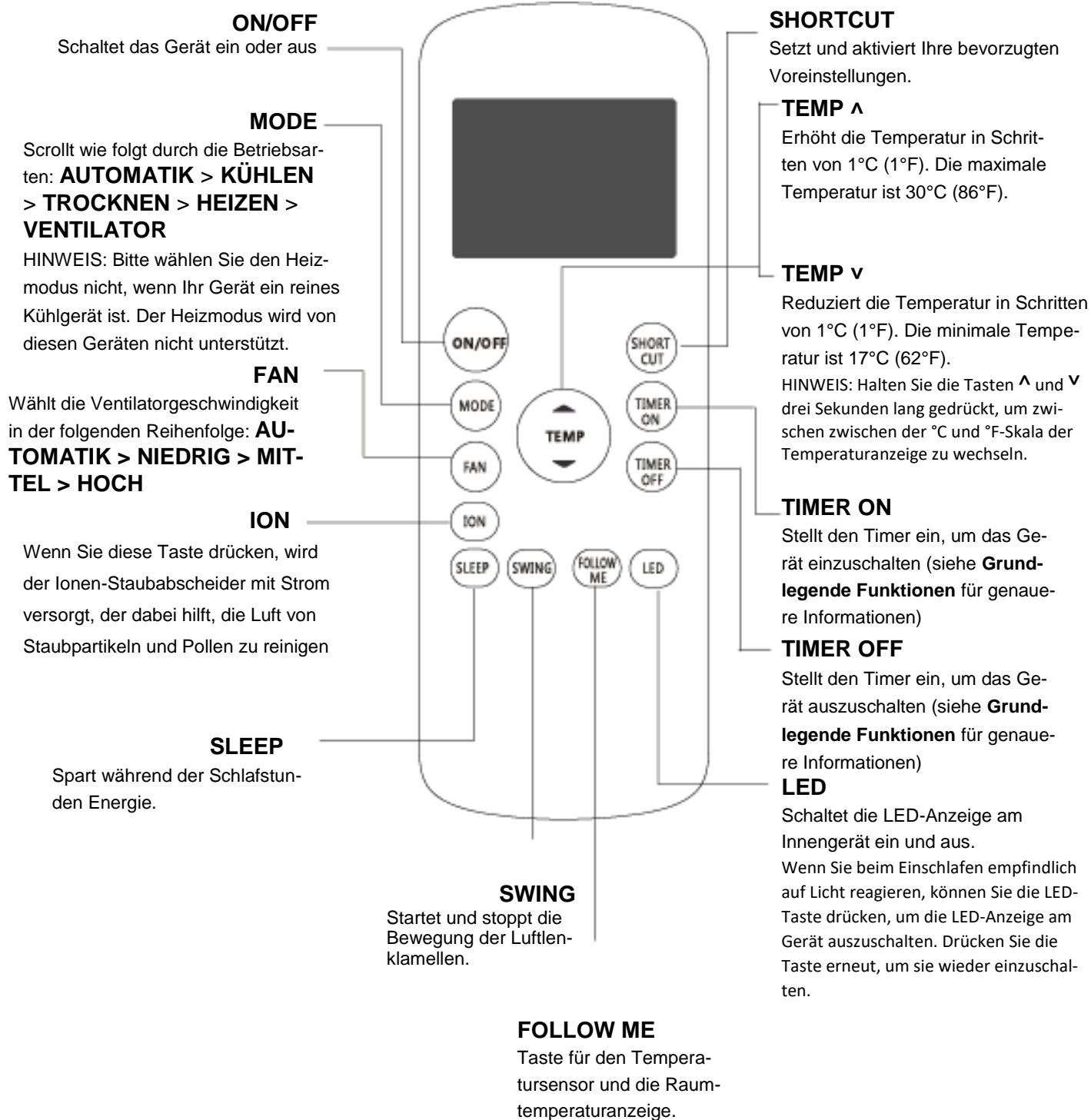
RG57H3(B)/BG(C)EF
RG57H3(B)/BG(C)EFU1



RG57H4(B)/BG(C)EFU1

Funktionen der Tasten

Bevor Sie das neue Klimagerät in Betrieb nehmen, sollten Sie sich mit der Fernbedienung vertraut machen. Es folgt eine kurze Einführung in die Fernbedienung. Hinweise zur Bedienung des Klimageräts finden Sie im Abschnitt **Grundlegende Funktionen** dieser Bedienungsanleitung.



HINWEIS:

Die Funktionen Swing, Ion und Follow me sind optional. RG57H1(B)/BG(C)E-M verfügt über keine mittlere Ventilatorgeschwindigkeit.

Benutzung der Fernbedienung

Sie sind sich über die Funktionen nicht sicher?

Eine detaillierte Beschreibung über die Benutzung des Klimageräts finden Sie in den Abschnitten **Grundlegende Funktionen** und **Erweiterte Funktionen** in dieser Bedienungsanleitung.

BESONDERER HINWEIS

- Das Aussehen der Tasten auf Ihrem Gerät kann von den gezeigten Beispielen leicht abweichen.
- Wenn Ihr Gerät über eine bestimmte Funktion nicht verfügt, hat das Drücken der entsprechenden Taste auf der Fernbedienung keine Auswirkung.
- Wenn zwischen den Funktionsbeschreibungen in den Bedienungsanleitungen der Fernbedienung und des Klimageräts wesentliche Unterschiede bestehen, hat die Bedienungsanleitung des Klimageräts den Vorrang.

Einlegen und Austausch der Batterien

Ihre Fernbedienung wird mit zwei AAA Batterien geliefert. Legen Sie die Batterien vor der ersten Verwendung ein.

1. Schieben Sie die rückseitige Abdeckung der Fernbedienung nach unten, und legen Sie das Batteriefach frei.
2. Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Pole (+) und (-) der Batterien mit den Symbolen im Batteriefach übereinstimmen.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein.

! HINWEISE ZU DEN BATTERIEN

Für eine optimale Produktleistung:

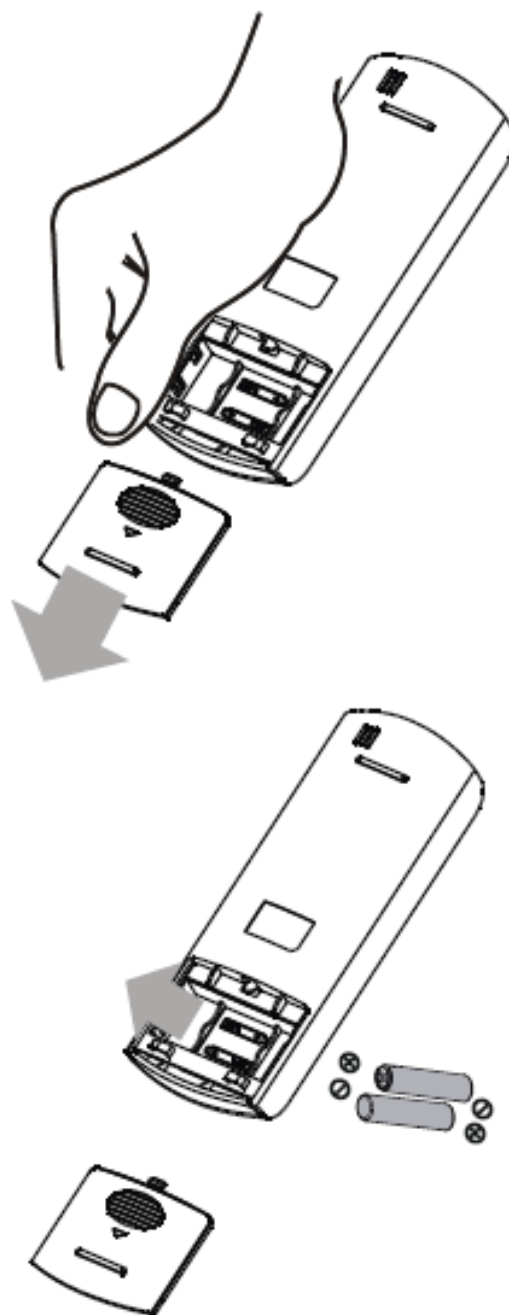
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien verschiedenen Typs.
- Lassen Sie Batterien nicht in die Fernbedienung, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät mehr als 2 Monate nicht zu verwenden.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN

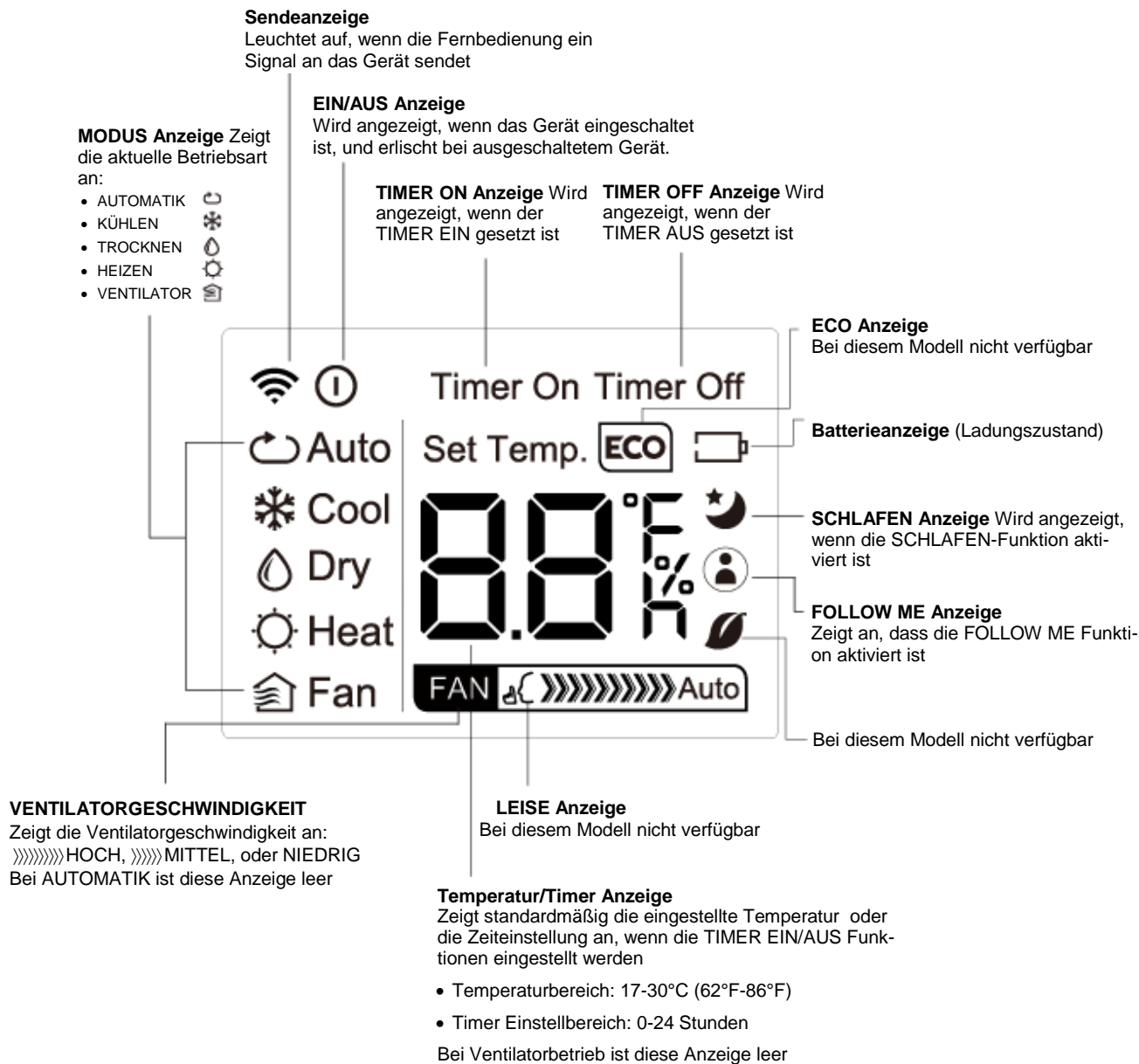
Entsorgen Sie die Batterien nicht über den Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Gesetze für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien.

TIPPS FÜR DIE VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

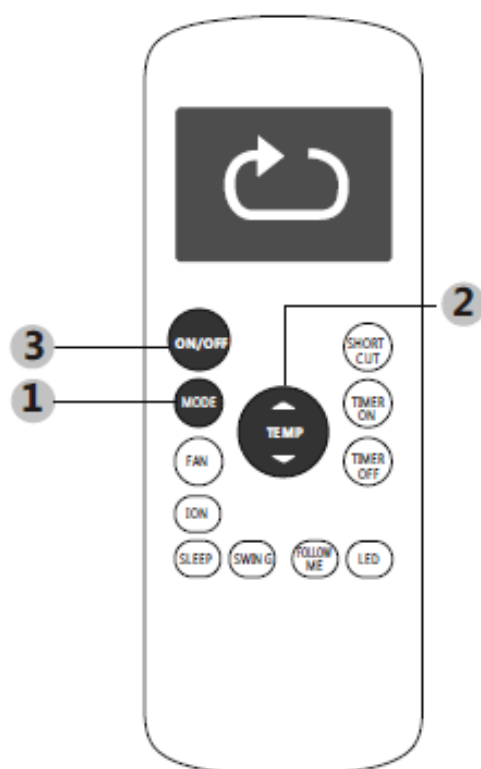
- Die Fernbedienung muss in einem Umkreis von 8 Metern zum Gerät verwendet werden.
- Das Gerät gibt einen Beep-Ton ab, wenn das Fernsignal empfangen wird.
- Vorhänge, andere Gegenstände und direkte Sonneneinstrahlung können den Infrarot-Signalempfänger stören.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung länger als 2 Monate nicht verwendet wird.



Anzeigen des LCD-Bildschirms



Grundlegende Funktionen



EINSTELLEN DER TEMPERATUR

Der Einstellbereich der Temperatur beträgt 17-30°C (62°F-86°F). Sie können die Temperatur in Schritten von 1°C (1°F) einstellen.

Betriebsart AUTOMATIK

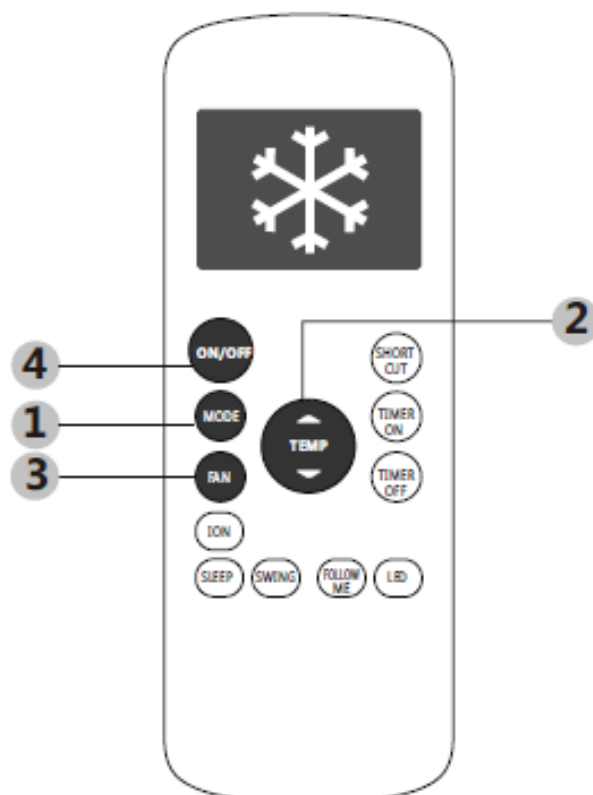
Im **AUTOMATIK**-Modus wählt das Gerät automatisch die Betriebsarten KÜHLEN, VENTILATOR, HEIZEN oder TROCKNEN nach der eingestellten Temperatur.

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den Automatikbetrieb auszuwählen.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp ▲** oder **Temp ▼**.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

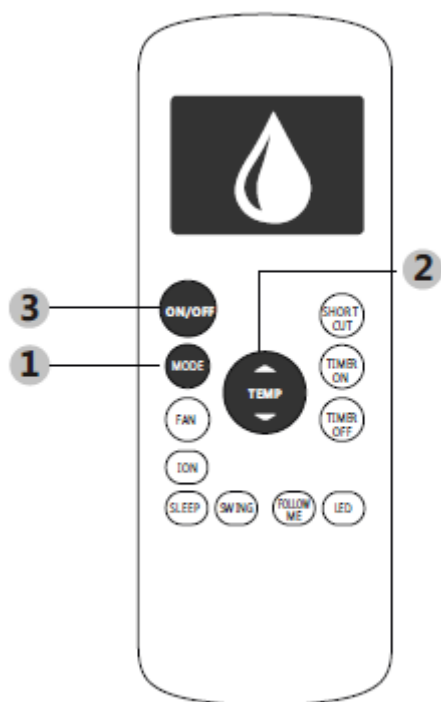
HINWEIS: Die **Ventilatorgeschwindigkeit** kann im Automatik-Modus nicht eingestellt werden.

Betriebsart KÜHLEN

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den **KÜHLEN**-Modus auszuwählen.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp ▲** oder **Temp ▼**.
3. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen: AUTOMATIK, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
4. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.



Grundlegende Funktionen



Betriebsart TROCKNEN (Entfeuchten)

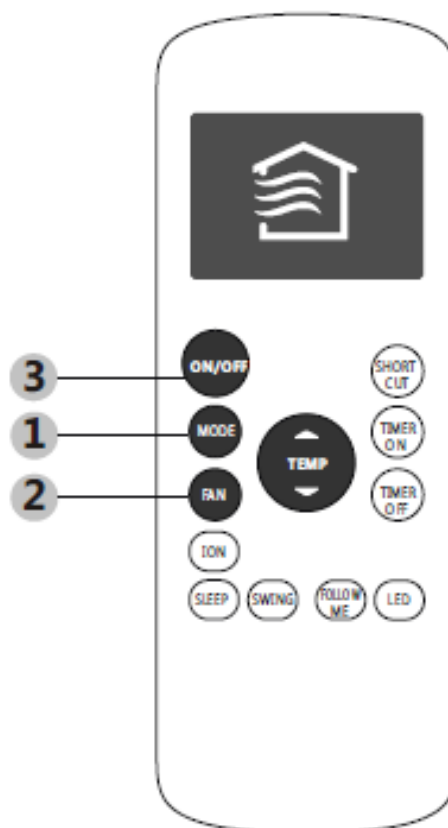
1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den **TROCKNEN**-Modus auszuwählen.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp** ▲ oder **Temp** ▼.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Die **Ventilatorgeschwindigkeit** kann im TROCKNEN-Modus nicht verändert werden. Die eingestellte Temperatur beeinflusst nur die Ventilatorgeschwindigkeit, die Temperaturregelung ist untergeordnet.

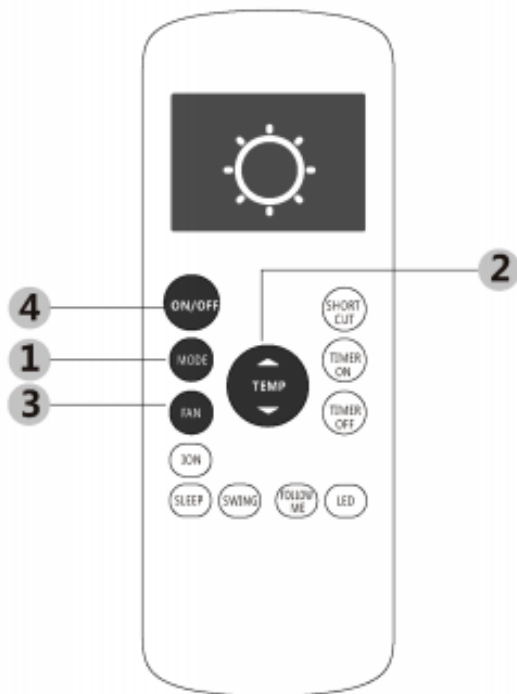
Betriebsart VENTILATOR

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den **VENTILATOR**-Modus auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen: AUTOMATIK, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Im VENTILATOR-Modus kann die Temperatur nicht eingestellt werden. Daher wird die Temperatur auf der LCD-Anzeige Ihrer Fernbedienung nicht angezeigt.



Grundlegende Funktionen



Betriebsart HEIZEN

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den **HEIZEN**-Modus auszuwählen.
2. Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten **Temp**▲ oder **Temp**▼.
3. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen: AUTOMATIK, NIEDRIG, MITTEL oder HOCH.
4. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, kann es sein, dass die Heizleistung des Geräts nicht mehr ausreicht. In diesen Fällen empfehlen wir, zusammen mit dem Klimagerät zusätzliche Heizgeräte einzusetzen.

Einstellen der TIMER-Funktion

Ihr Klimagerät verfügt über zwei zeitbezogene Funktionen:

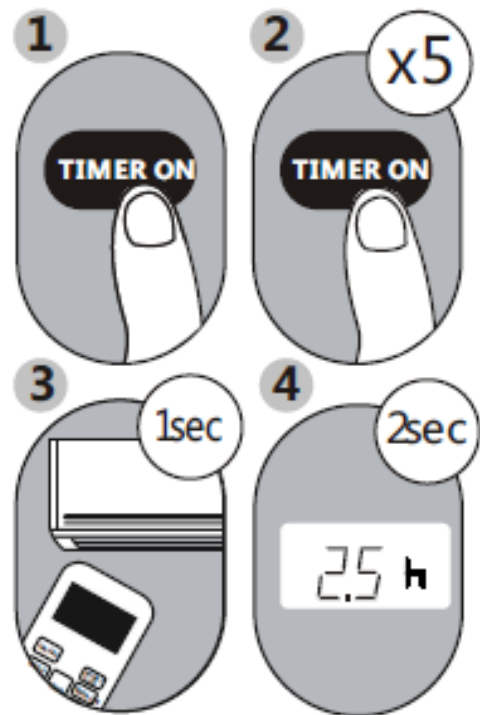
TIMER EIN - legt die Zeitspanne fest, nach der sich das Klimagerät automatisch einschaltet.

TIMER AUS - legt die Zeitspanne fest, nach der sich das Klimagerät automatisch ausschaltet.

TIMER EIN Funktion

Mit der **TIMER EIN** Funktion können Sie eine Zeitspanne festlegen, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet, etwa wenn Sie von der Arbeit nach Hause kommen.

1. Drücken Sie die **TIMER ON** Taste. Standardmäßig wird die zuletzt eingestellte Zeitspanne gefolgt von einem „h“ (für Stunden) angezeigt.
Hinweis: Diese Zahl gibt die Zeitspanne an, nach der ausgehend von der aktuellen Uhrzeit das Gerät eingeschaltet werden soll. Zum Beispiel: Wenn Sie **TIMER EIN** auf 2 Stunden einstellen, erscheint „2.0h“ am Display, und das Gerät schaltet sich in zwei Stunden ein.
2. Drücken Sie die Taste **TIMER ON** mehrfach, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen.
3. Warten Sie 2 Sekunden, dann ist die **TIMER EIN** Funktion aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung wechselt danach wieder auf die Anzeige der Temperatur.

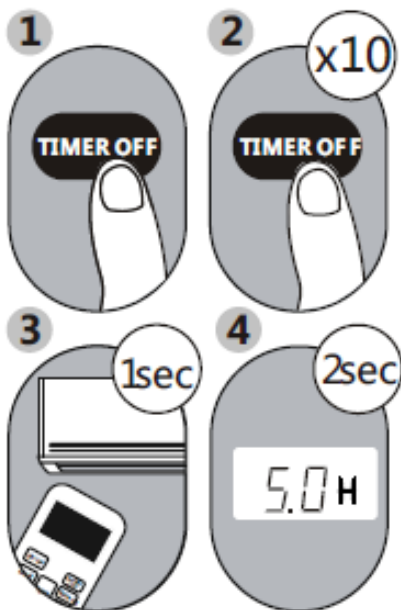


Beispiel: Einstellung, dass das Gerät nach 2,5 Stunden startet.

TIMER AUS Funktion

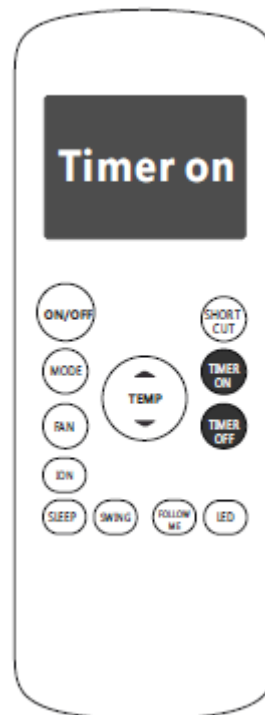
Mit der **TIMER AUS** Funktion können Sie eine Zeitspanne festlegen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet, etwa wenn Sie das Haus verlassen.

1. Drücken Sie die **TIMER OFF** Taste. Standardmäßig wird die zuletzt eingestellte Zeitspanne gefolgt von einem „h“ (für Stunden) angezeigt.
Hinweis: Diese Zahl gibt die Zeitspanne an, nach der ausgehend von der aktuellen Uhrzeit das Gerät ausgeschaltet werden soll. Zum Beispiel: Wenn Sie **TIMER AUS** auf 2 Stunden einstellen, erscheint „2.0h“ am Display, und das Gerät schaltet sich in zwei Stunden aus.
2. Drücken Sie die Taste **TIMER OFF** mehrfach, um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen.
3. Warten Sie 2 Sekunden, dann ist die **TIMER AUS** Funktion aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung wechselt danach wieder auf die Anzeige der Temperatur.



Beispiel: Einstellung, dass das Gerät nach 5 Stunden stoppt.

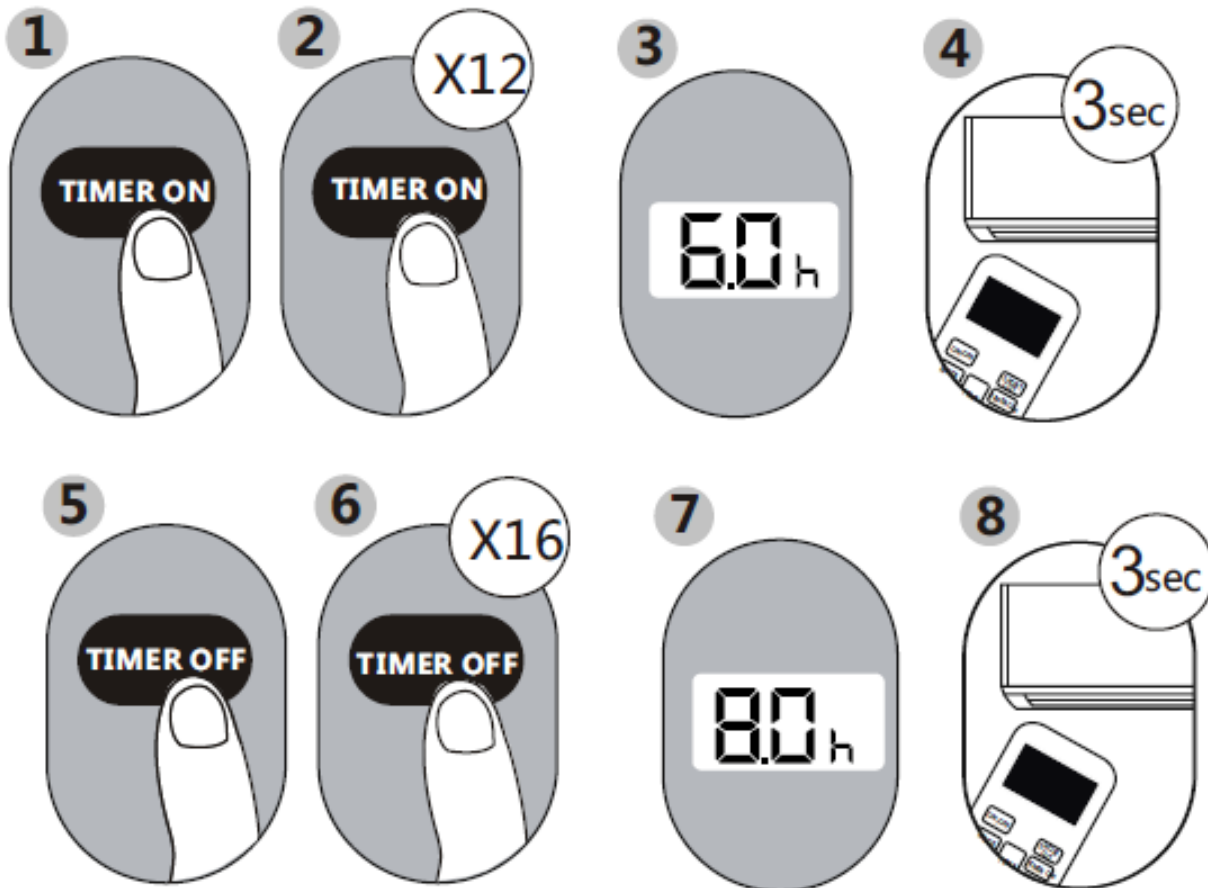
HINWEIS: Beim Einstellen der **TIMER EIN** oder **TIMER AUS** Funktion, erhöht sich die Zeit im Zeitraum bis zu 10 Stunden mit jedem Druck auf die Taste um 30 Minuten. Ab 10 Stunden bis zu 24 Stunden, erhöht sie sich in Stufen von 1 Stunde. Nach 24 Stunden springt der Timer wieder auf Null zurück. Sie können die Funktion ausschalten, indem Sie den Timer auf „0.0h“ stellen.



Drücken Sie so lange auf die Tasten **TIMER ON** oder **TIMER OFF**, bis die gewünschte Zeitspanne erreicht ist.

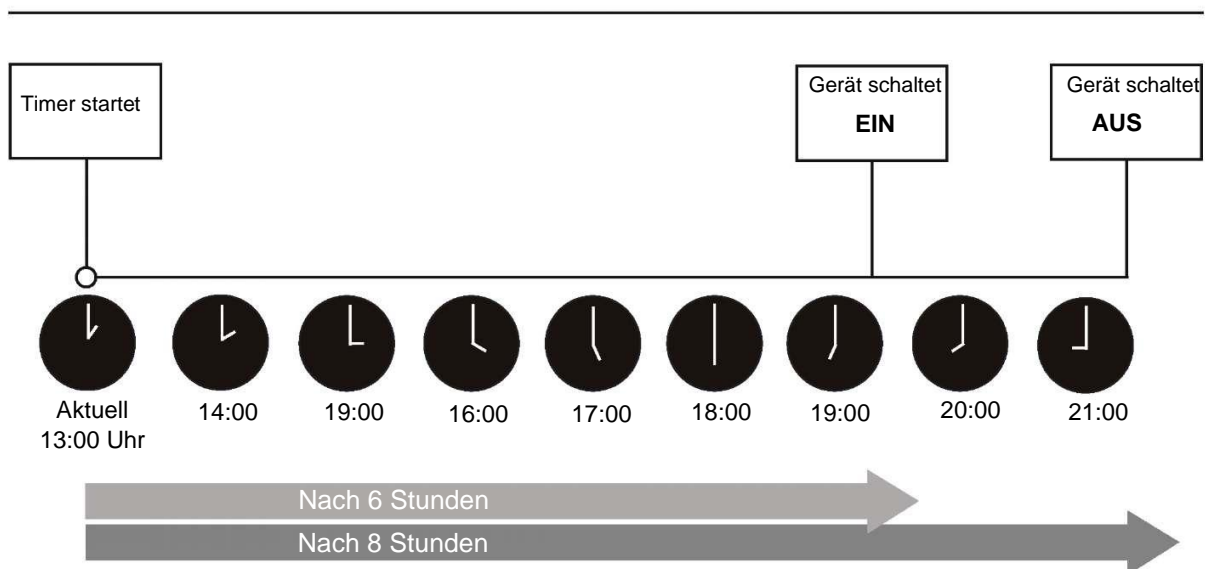
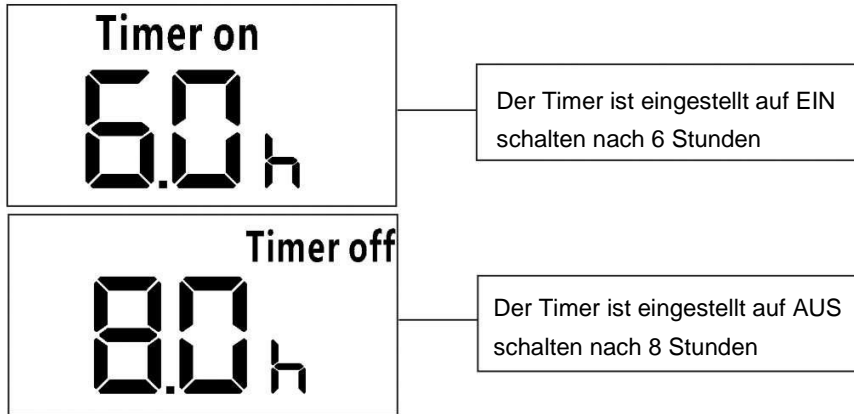
TIMER EIN und TIMER AUS gleichzeitig einstellen

Bedenken Sie, dass sich die eingestellten Zeitspannen beider Funktionen auf die aktuelle Uhrzeit beziehen. Sagen wir als Beispiel, dass es aktuell 13:00 Uhr ist und Sie möchten, dass sich das Gerät um 19:00 Uhr automatisch einschaltet. Sie möchten das Gerät dann 2 Stunden betreiben, und es soll sich um 21:00 Uhr wieder ausschalten. Gehen Sie wie folgt vor:



Beispiel: Einstellen, dass sich das Gerät nach 6 Stunden einschaltet, 2 Stunden läuft, und sich danach wieder ausschaltet (siehe die unten stehende Abbildung)

Auf Ihrer Anzeige:



Erweiterte Funktionen

Funktion SLEEP

Die SCHLAFEN-Funktion wird verwendet, um den Energieverbrauch während Sie schlafen zu senken (und Sie nicht die gleichen Temperatureinstellungen benötigen). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung gewählt werden.

Hinweis: Die SCHLAFEN-Funktion steht in den Betriebsarten VENTILATOR oder TROCKNEN nicht zur Verfügung.

Funktion SWING

Zum Stoppen oder Starten der Oszillationsbewegung der Lamellen und zum Einstellen der gewünschten Aufwärts- oder Abwärtsströmungsrichtung. Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Einstellung der Luftlenklamellen um 6 Grad (bei manchen Modellen nicht verfügbar). Wenn Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, oszillieren die Lamellen automatisch auf- und abwärts.

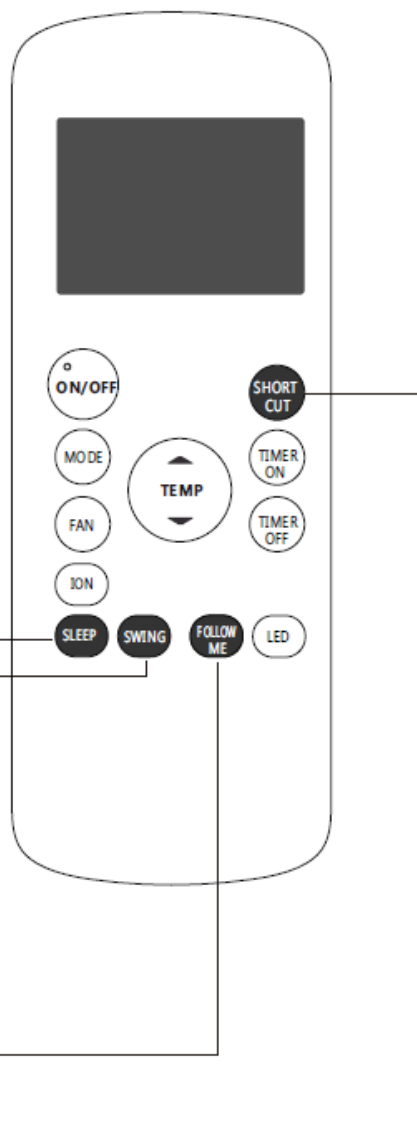
Funktion FOLLOW ME

Bei der FOLLOW ME Funktion wird die Temperatur an der aktuellen Position der Fernbedienung gemessen (und nicht am Innengerät). In den Betriebsarten AUTOMATIK, KÜHLEN oder HEIZEN kann das Klimagerät dadurch die Temperatur in Ihrem Bereich optimieren und einen maximalen Komfort sicherstellen.

1. Drücken Sie die Taste **FOLLOW ME**, um die Funktion zu aktivieren. Die Fernbedienung sendet das Temperatursignal alle drei Minuten zum Klimagerät.
2. Drücken Sie die **FOLLOW ME** Taste erneut, um die Funktion zu beenden.

Funktion SHORTCUT

- Die SHORTCUT-Taste wird verwendet, um die aktuellen Voreinstellungen zu wählen oder um auf die letzte Einstellung zurückzukehren.
- Wenn Sie die Taste bei eingeschalteter Fernbedienung drücken, kehrt das System automatisch auf die zuletzt verwendeten Einstellungen zurück, einschließlich Betriebsmodus, Temperatureinstellung, Ventilatorgeschwindigkeit und Schlaffunktion (wenn sie aktiviert ist).
- Wenn Sie die Taste länger als 2 Sekunden drücken, speichert das System die aktuellen Betriebseinstellungen, einschließlich Betriebsmodus, Temperatureinstellung, Ventilatorgeschwindigkeit und Schlaffunktion (wenn sie aktiviert ist).



HINWEIS:

- Die Darstellung der Tasten basiert auf einem typischen Modell und könnte von der tatsächlichen Form etwas abweichen.
- Alle beschriebenen Funktionen sind im Gerät angelegt. Wenn Ihr Modell über eine dieser Funktionen nicht verfügt, ist die entsprechende Taste auf der Fernbedienung ohne Funktion.
- Wenn zwischen den Funktionsbeschreibungen in den Bedienungsanleitungen der Fernbedienung und des Klimageräts wesentliche Unterschiede bestehen, hat die Bedienungsanleitung des Klimageräts den Vorrang.
- Das Gerät entspricht den örtlichen Vorschriften. In Kanada entspricht es der Bestimmung in CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B). In den USA entspricht dieses Gerät Teil 15 der FCC-Bestimmungen (Federal Communications Commission). Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen aussenden, und (2) das Gerät muss alle empfangenen Funkstörungen unterbinden, einschließlich jene, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
- Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind so festgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht entsprechend den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen der Funkübertragung verursachen.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, kann der Benutzer die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Empfänger verbunden ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers führen.

Das Design und die Spezifikationen können im Sinne der Produktentwicklung ohne Ankündigung verändert werden. Kontaktieren Sie die Verkaufsstelle oder den Hersteller für weitere Details.

AIRCO APPARAAT

GEBRUIKSAANWIJZING

AFSTANDSBEDIENING

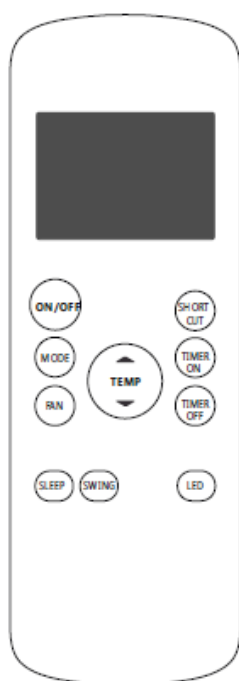
Hartelijk bedankt, dat u voor de aankoop van onze airco apparaat heeft gekozen. Leest u alstublieft deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt.

INHOUD

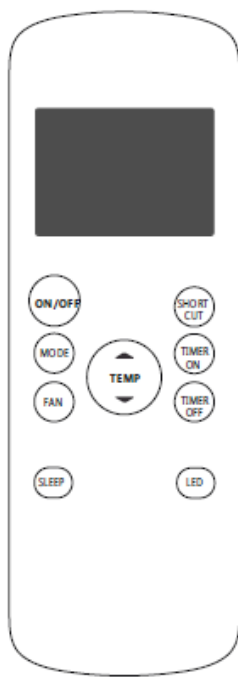
Specificaties van de afstandsbediening	2
Functies van de toetsen	3
Gebruik van de afstandsbediening	4
Indicaties van het LCD scherm	5
Basisfuncties	6
Uitgebreide functies	13

Specificaties van de afstandsbediening

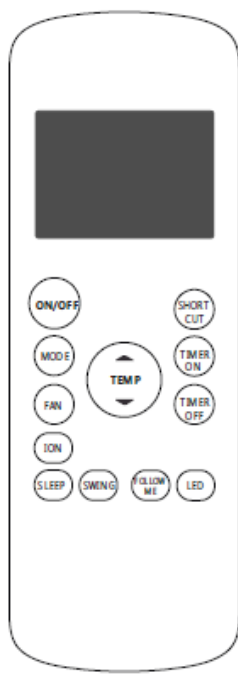
Model	RG57H(B)/BG(QE);RG57H1(B)/BG(QE);RG57H2(B)/BG(C)EF;RG57H3(B)/BG(QEFU1 RG57H3(B)/BG(QEF);RG57H1(B)/BG(C)E- M;RG57H(B)/BG(C)EU1;RG57H4(B)/BG(C)EF
Nominale spanning	3,0 V (2x AAA droge batterijen R03/LR03)
Ontvangsbereik van signalen	8 m
Omgevingscondities	-5°C~60°C (23°F~140°F)



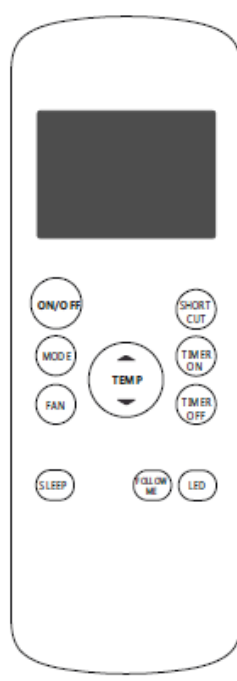
RG57H(B)/BG(C)E
RG57H(B)/BG(C)EU1



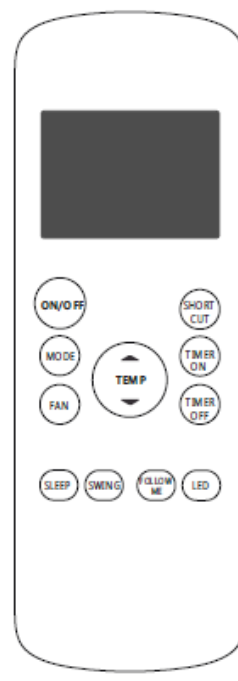
RG57H1(B)/BG(C)E;
RG57H1(B)/BG(C)E-M



RG57H2(B)/BG(C)EF



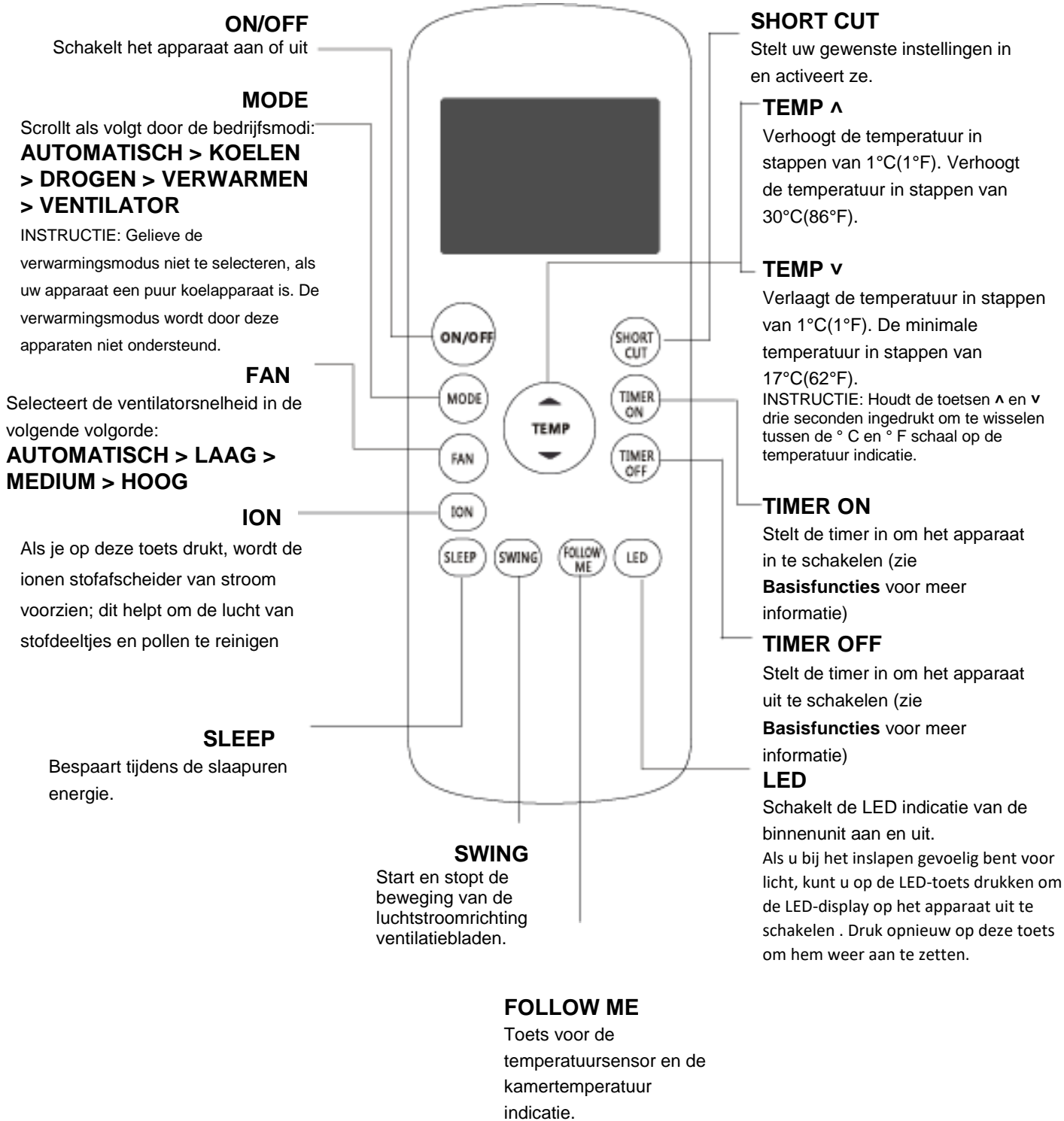
RG57H3(B)/BG(C)EF
RG57H3(B)/BG(C)EFU1



RG57H4(B)/BG(C)EFU1

Functies van de toetsen

Voordat u de nieuwe airconditioner in bedrijf neemt, moet u uzelf vertrouwd maken met de afstandsbediening. Hier volgt een korte inleiding voor de afstandsbediening. Instructies voor de bediening van de airconditioner, vindt u in de paragraaf **Basisfuncties** in deze handleiding.



INSTRUCTIE:

De functies Draaien, Ion en Mij volgen zijn optioneel. RG57H1(B)/BG(C)E-M heeft geen middelste ventilatorsnelheid.

Gebruik van de afstandsbediening

Bent u niet zeker over de functies?

Een gedetailleerde beschrijving over het gebruik van de airconditioner, vindt u in de paragrafen **Basisfuncties** en **Uitgebreide functies** in deze handleiding.

BIJZONDERE INSTRUCTIE

- Het uiterlijk van de toetsen op het apparaat kunnen enigszins afwijken van de getoonde voorbeelden.
- Als uw apparaat niet over een specifieke functie beschikt, heeft het drukken op de bijbehorende toets op de afstandsbediening geen effect.
- Als tussen de functiebeschrijvingen in de handleiding van de afstandsbediening en de airconditioner wezenlijke verschillen bestaan, prevaleert de gebruiksaanwijzing van de airconditioner.

Plaatsen en vervangen van de batterijen

Uw airconditioner wordt geleverd met twee AAA-batterijen. Plaats de batterijen voor het eerste gebruik in de afstandsbediening.

1. Schuif de achterkant van de afstandsbediening naar beneden en maak het batterijvakje open.
2. Plaats de batterijen erin en let daarbij op, dat de polen (+) en (-) van de batterijen overeenkomen met de symbolen in het batterijvakje.
3. Zet de deksel van het batterijvakje weer terug.

! INSTRUCTIE MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN

Voor een optimale productprestatie:

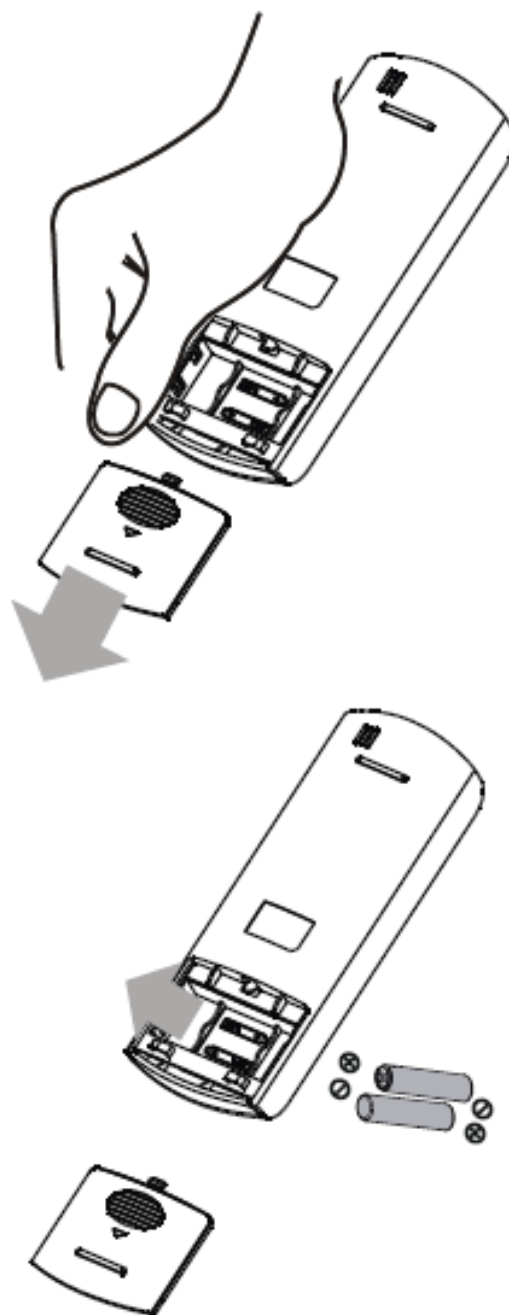
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende types door elkaar.
- Laat batterijen niet in de afstandsbediening zitten, als u het apparaat langer dan 2 maanden niet gebruikt.

AFVALVERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN

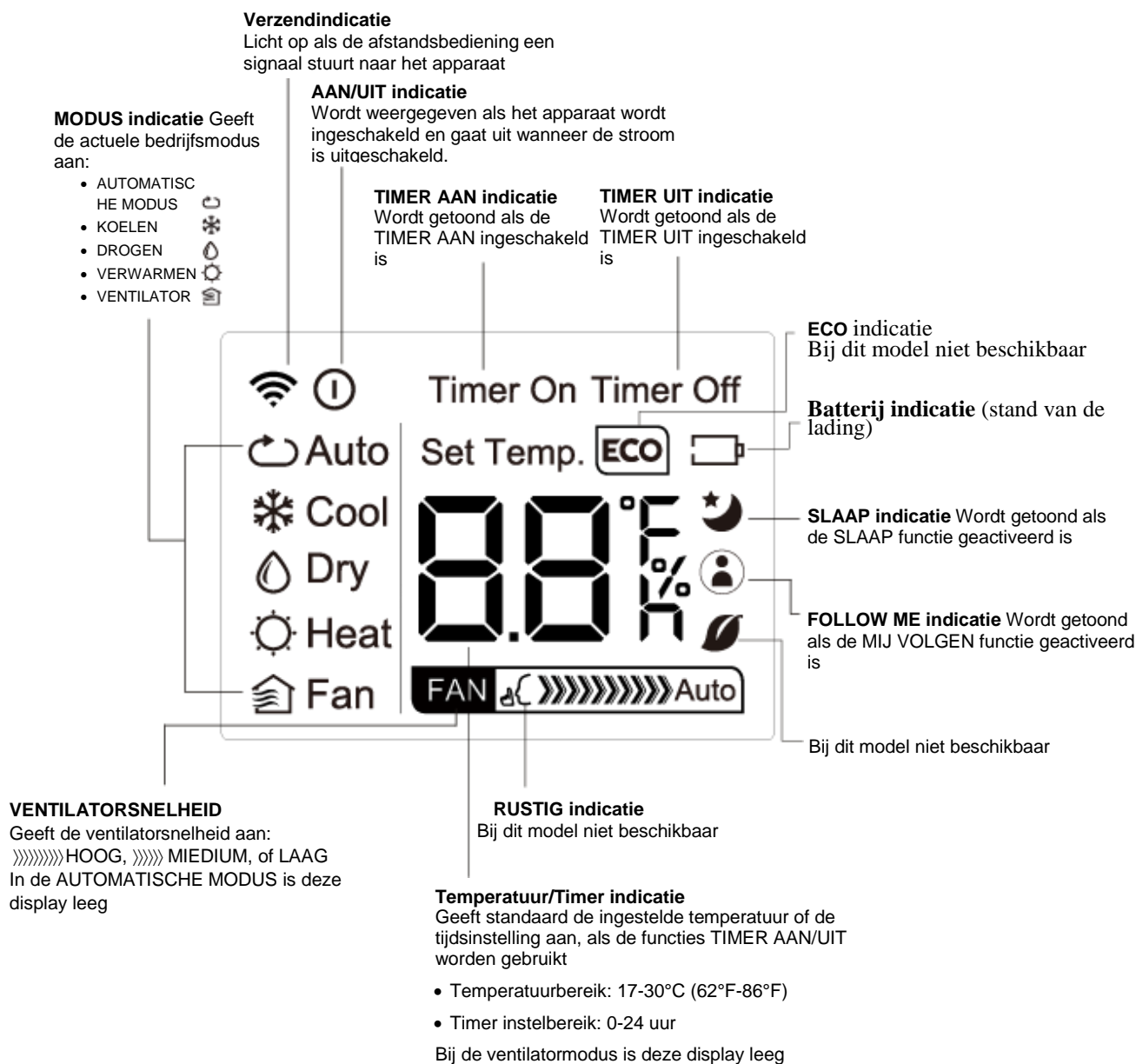
Gooi de batterijen niet met het gewone ongesorteerde huisvuil weg. Let op de lokale wetgeving voor het op de juiste manier weggooien van batterijen.

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

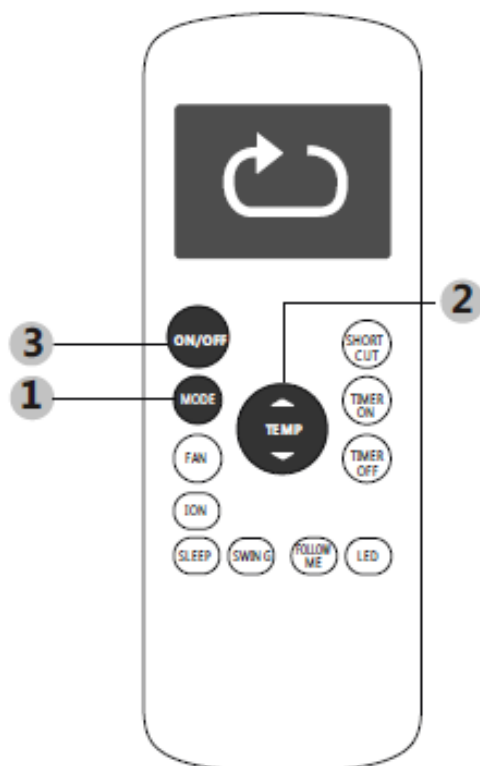
- De afstandsbediening moet in een cirkel van 8 meter van het apparaat gebruikt worden.
- Het apparaat geeft een pieptoon als het signaal van de afstandsbediening wordt ontvangen.
- Gordijnen, andere voorwerpen en direct zonlicht kunnen interfereren met de ontvanger van het infraroodsignaal.
- Verwijder de batterijen, als de afstandsbediening langer dan 2 maanden niet gebruikt wordt.



Indicaties van het LCD scherm



Basisfuncties



INSTELLEN VAN DE TEMPERATUUR

Het instelbereik van de temperatuur bedraagt 17-30°C (62°F-86°F). U kunt de temperatuur in stappen van 1°C (1°F) instellen.

Bedrijfsmodus AUTOMATISCH

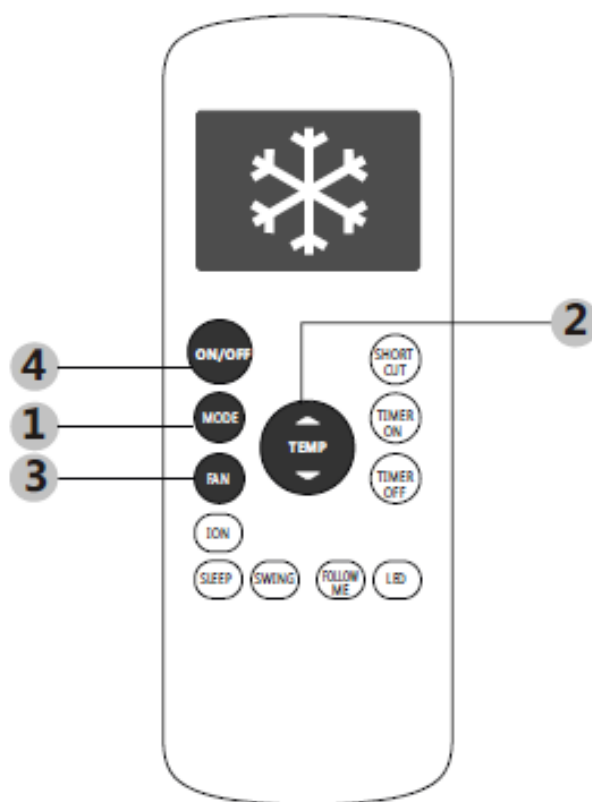
In de **AUTOMATISCHE** modus selecteert het apparaat automatisch de modi KOEL, VENTILATOR, WARM of DROOG al naargelang de ingestelde temperatuur.

1. Druk op de toets **MODUS** om de **Automatische** modus te selecteren.
2. Selecteer de door u gewenste temperatuur met de toetsen **Temp** ▲ of **Temp** ▼.
3. Druk op de **AAN/UIT** toets om het apparaat in te schakelen.

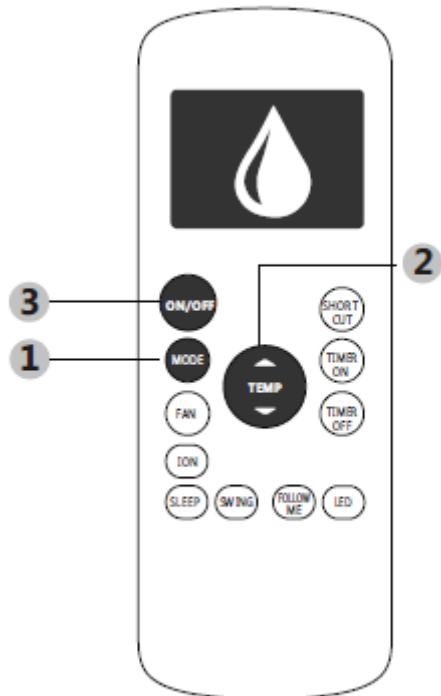
INSTRUCTIE: De **Ventilatorsnelheid** kan in de automatische modus niet ingesteld worden.

Bedrijfsmodus KOELEN

1. Druk op de toets **MODUS** om de modus **KOELEN** te selecteren.
2. Selecteer de door u gewenste temperatuur met de toetsen **Temp** ▲ en **Temp** ▼.
3. Druk op de toets VENTILATOR om de ventilatorsnelheid in te stellen: AUTOMATISCH, LAAG, MEDIUM, HOOG.
4. Druk op de **AAN/UIT** toets om het apparaat in te schakelen.



Basisfuncties



Bedrijfsmodus DROGEN (ontvochtigen)

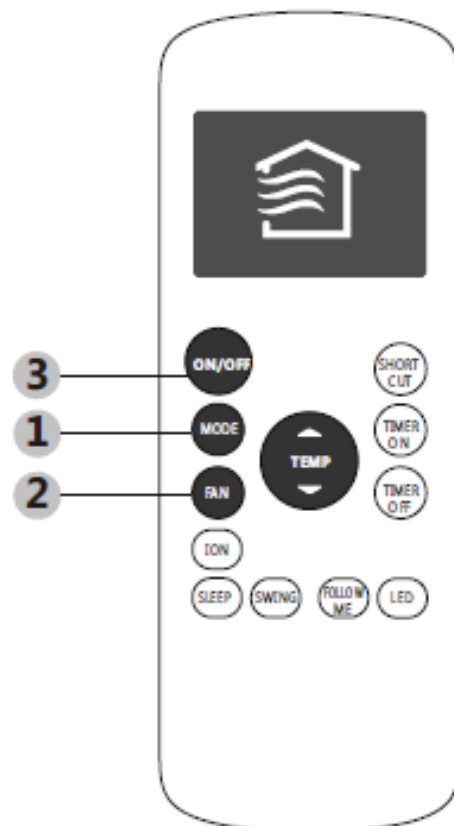
1. Druk op de toets **MODUS** om de modus **DROGEN** te selecteren.
2. Selecteer de door u gewenste temperatuur met de toetsen **Temp** ▲ en **Temp** ▼.
3. Druk op de **AAN/UIT** toets om het apparaat in te schakelen.

INSTRUCTIE: De ventilatorsnelheid kan niet in de DROGEN modus ingesteld worden.

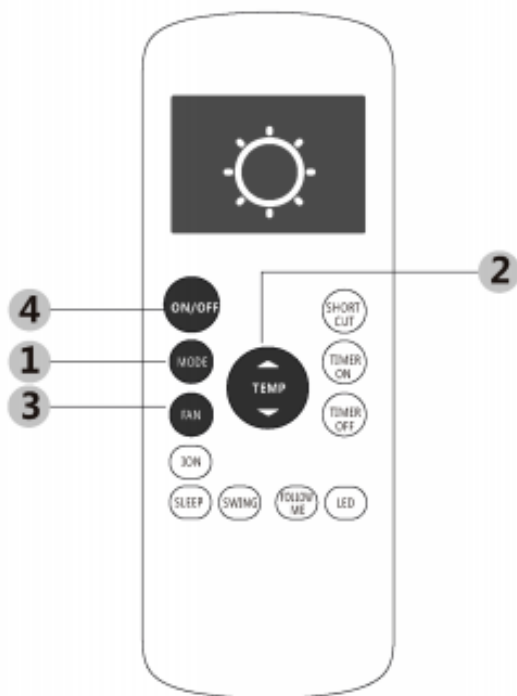
Bedrijfsmodus VENTILATOR

1. Druk op de toets **MODUS** om de Ventilator modus te selecteren.
2. Druk op de toets VENTILATOR om de ventilatorsnelheid in te stellen: AUTOMATISCH, LAAG, MEDIUM, HOOG.
3. Druk op de **AAN/UIT** toets om het apparaat in te schakelen.

INSTRUCTIE: In de VENTILATOR modus kan de temperatuur niet ingesteld worden. Daarom wordt de temperatuur op de LCD display van de afstandsbediening niet aangegeven.



Basisfuncties



Bedrijfsmodus VERWARMEN

1. Druk op de toets **MODUS** om de modus **VERWARMEN** te selecteren.
2. Selecteer de door u gewenste temperatuur met de toetsen **Temp ▲** en **Temp ▼**.
3. Druk op de toets VENTILATOR om de ventilatorsnelheid in te stellen: AUTOMATISCH, LAAG, MEDIUM, HOOG.
4. Druk op de **AAN/UIT** toets om het apparaat in te schakelen.

INSTRUCTIE: Als de buitentemperatuur zeer laag is, kan het zijn dat de verwarmingscapaciteit van het apparaat niet langer voldoende is. In deze gevallen adviseren wij om in combinatie met de airconditioner extra verwarming te gebruiken.

INSTELLEN VAN DE TIMER functie

Uw airconditioner heeft twee-tijd-gerelateerde functies:

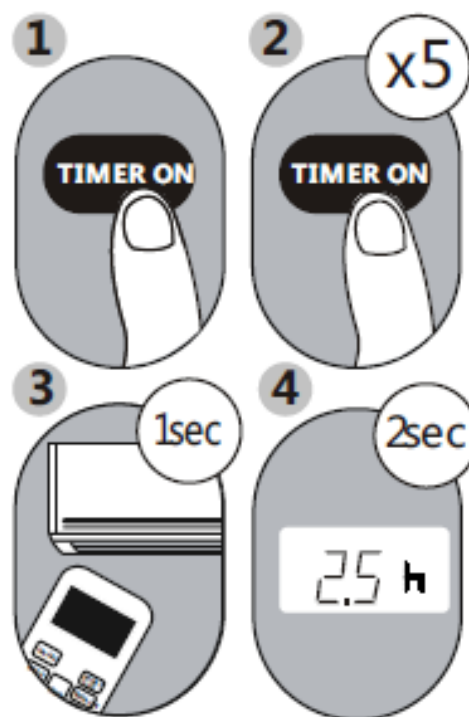
TIMER ON- legt de tijdsperiode vast, waarna de airconditioner automatisch wordt ingeschakeld.

TIMER OFF- legt de tijdsperiode vast, waarna de airconditioner automatisch wordt uitgeschakeld.

TIMER ON functie

Met de **TIMER ON** functie kunt u een periode vastleggen, waarna het apparaat automatisch inschakelt, bijvoorbeeld als u thuis komt van uw werk naar huis.

1. Druk op de **TIMER ON** toets. Standaard wordt de laatst ingestelde tijdspanne gevolgd door een "u" (voor het uur) getoond.
Instructie: Dit getal geeft de periode aan, waarna uitgaand van de actuele kloktijd het apparaat moet worden ingeschakeld. Bijvoorbeeld: Als u bijvoorbeeld **TIMER AAN** op 2 uur instelt, verschijnt "2.0h" op het scherm en schakelt het apparaat na twee uur in.
2. Druk meerdere malen op de toets **TIMER ON** om de gewenste inschakeltijd in te stellen.
3. Wacht 2 seconden dan is de **TIMER ON**-functie geactiveerd. De digitale display van de afstandsbediening verandert dan weer naar de aanduiding van de temperatuur.



Bijvoorbeeld: Instelling, dat het apparaat na 2,5 uur start.

TIMER OFF functie

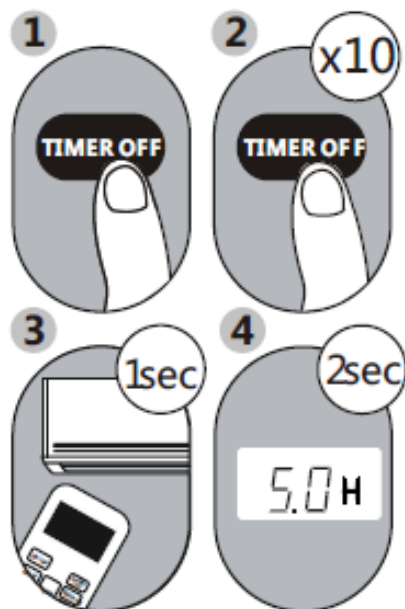
Met de **TIMER OFF** functie kunt u een periode vastleggen, waarna het apparaat automatisch uitschakelt, bijvoorbeeld als u uw huis verlaat.

1. Druk op de **TIMER OFF** toets. Standaard wordt de laatst ingestelde tijdspanne gevolgd door een "u" (voor het uur) getoond.

Instructie: Dit getal geeft de periode aan, waarna uitgaand van de actuele kloktijd het apparaat moet worden uitgeschakeld.

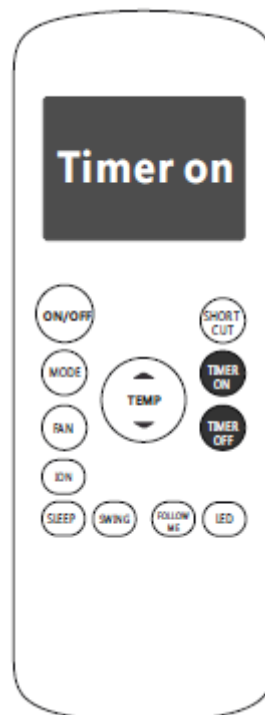
Bijvoorbeeld: Als u bijvoorbeeld **TIMER UIT** op 2 uur instelt, verschijnt "2.0h" op het scherm en schakelt het apparaat na twee uur uit.

2. Druk meerdere malen op de toets **TIMER OFF** om de gewenste uitschakeltijd in te stellen.
3. Wacht 2 seconden dan is de **TIMER OFF** functie geactiveerd. De digitale display van de afstandsbediening verandert dan weer naar de aanduiding van de temperatuur.



Bijvoorbeeld: Instelling, dat het apparaat na 5 uur stopt.

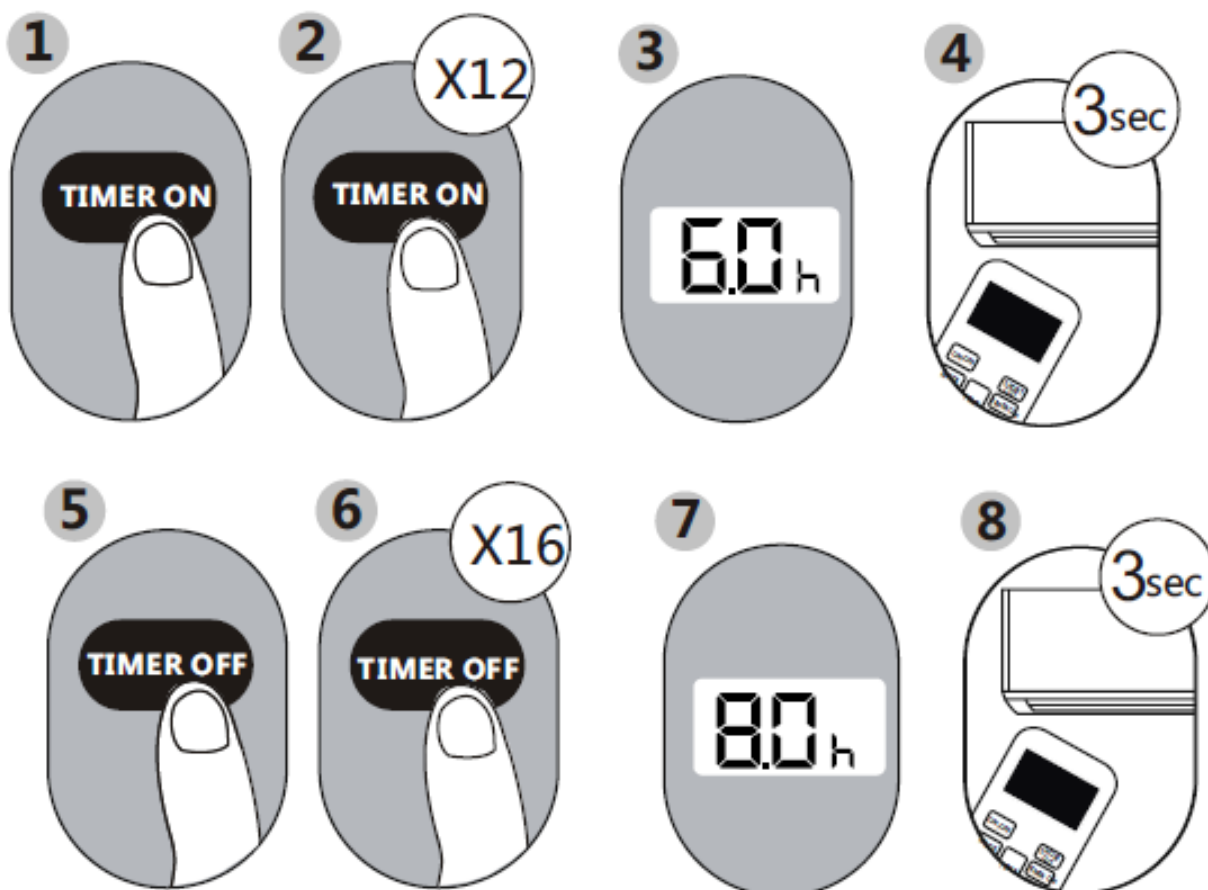
INSTRUCTIE: Als u bijvoorbeeld de **TIMER ON** of **TIMER OFF** functie instelt, neemt de tijd toe in de periode tot 10 uur met elke druk op de toets in stappen van 30 minuten. Vanaf 10 uur tot 24 uur, zullen ze verhogen in stappen van 1 uur. Na 24 uur springt de timer terug naar nul. U kunt de functie uitschakelen door de timer op "0.0h" te zetten.



Druk zo lang op de toets **TIMER ON** of **TIMER OFF** tot de gewenste periode bereikt is.

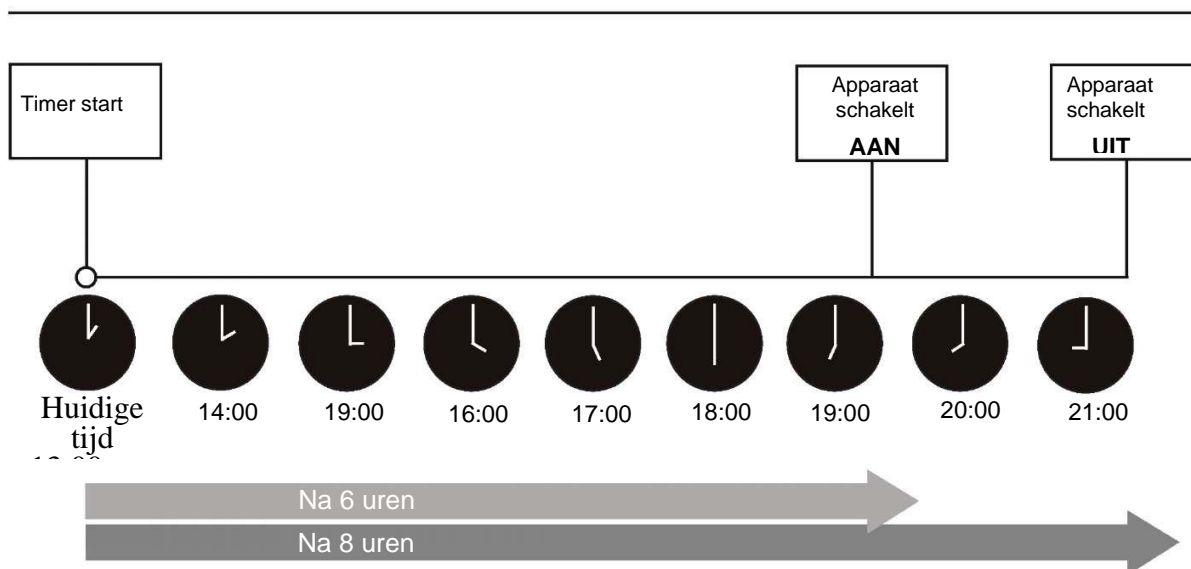
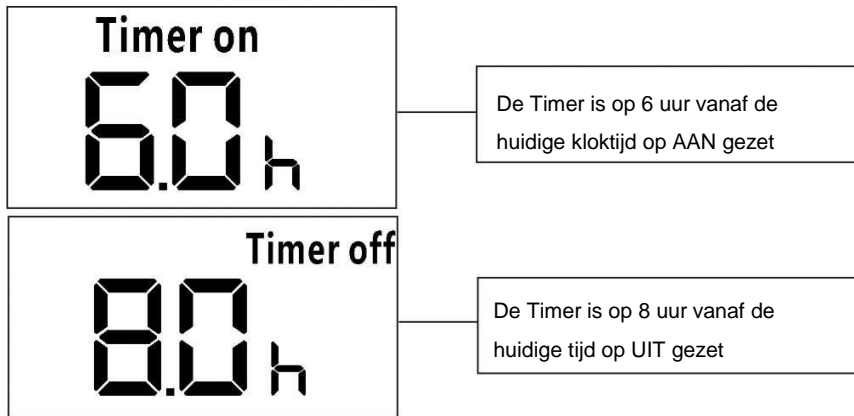
TIMER AAN en TIMER UIT tegelijk instellen

Houd in gedachten, dat de ingestelde tijdsperioden van beide functies betrekking hebben op de actuele kloktijd. Laten we bijvoorbeeld zeggen dat het momenteel 13:00 uur en u wilt dat het apparaat automatisch ingeschakeld wordt om 19:00 uur. U wilt dat het apparaat dan 2 uur werkt en om 21:00 uur moet weer worden uitgeschakeld. Ga als volgt te werk:



Bijvoorbeeld: Instellen dat het apparaat wordt ingeschakeld na 6 uur, 2 uur werkt, en vervolgens weer uitschakelt (zie de afbeelding hieronder)

Op uw indicatie:



Uitgebreide functies

Functie SLEEP

De SLEEP functie wordt gebruikt om het energieverbruik te verminderen terwijl u slaapt (en u niet dezelfde temperatuur instellingen nodig heeft). Deze functie kan alleen worden geselecteerd met de afstandsbediening.

Instructie: In de slaap functie zijn de bedrijfsmodi VENTILATOR of DROOG niet beschikbaar.

Functie SWING

Om de oscillerende beweging van de ventilatiebladen te stoppen of starten en om de gewenste opwaartse of neerwaartse richting van de luchtstroom in te stellen. Met iedere druk op de knop verandert de instelling van de luchtbladen met 6 graden (op sommige modellen niet beschikbaar). Als u de toets langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, oscilleren de bladen automatisch op en neer.

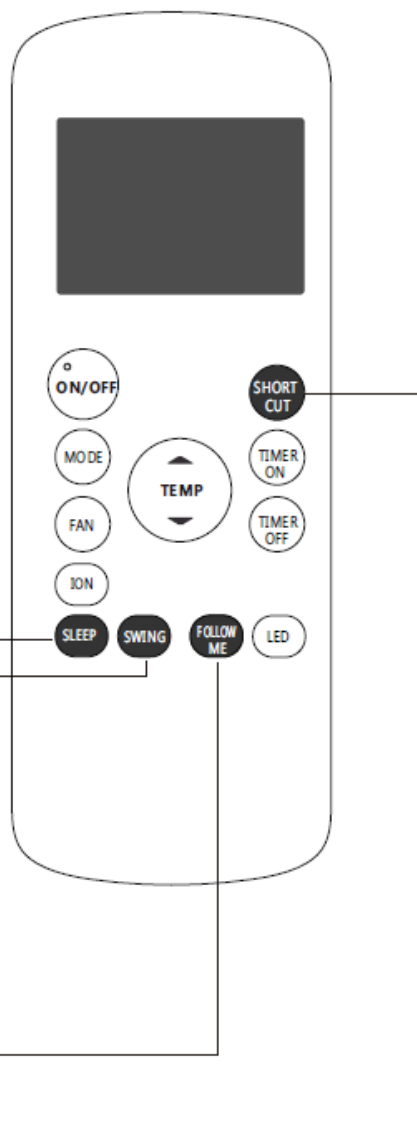
Functie FOLLOW ME

Bij de FOLLOW ME functie wordt de temperatuur gemeten op de actuele positie van de afstandsbediening (en niet op de binnenunit). In de modi AUTOMATISCH, KOEEN of VERWARMEN kan de airconditioner daardoor de temperatuur in uw omgeving te optimaliseren en zorgen voor maximaal comfort.

1. Druk op de toets **FOLLOW ME** om de deze functie te activeren. De afstandsbediening stuurt het temperatuursignaal om de drie minuten naar de airconditioner.
2. Druk opnieuw op de toets **FOLLOW ME** om de deze functie te beëindigen.

Functie SHORT CUT

- De SHORT CUT functie wordt gebruikt om om de actuele instellingen te selecteren of om naar de laatste instellingen terug te keren.
- Als u deze toets bij ingeschakelde afstandsbediening indrukt, keert de installatie automatisch terug naar de laatst gebruikte instellingen, met inbegrip van de bedrijfsmodus, de temperatuurinstelling en de ventilatorsnelheid en de slaapfunctie (als deze geactiveerd is).
- Als u op de toets langer dan 2 seconden indrukt, slaat het systeem de actuele operationele instellingen op, met inbegrip van de bedrijfsmodus, de temperatuurinstelling en de ventilatorsnelheid en de slaapfunctie (als deze geactiveerd is).



INSTRUCTIE:

- De presentatie van de toetsen is gebaseerd op een type model en kan mogelijk iets afwijken van de werkelijke vorm.
- Alle beschreven functies worden toegepast in het apparaat. Als uw model niet beschikt over een van deze functies, heeft de bijbehorende toets op de afstandsbediening geen functie.
- Als tussen de functiebeschrijvingen in de handleiding van de afstandsbediening en de airconditioner wezenlijke verschillen bestaan, prevaleert de gebruiksaanwijzing van de airconditioner.
- Dit apparaat kan voldoen aan de plaatselijke voorschriften. In Canada moet het voldoen aan de bepaling in CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B). In de Verenigde Staten voldoet dit apparaat aan Deel 15 van de FCC-bepalingen (Federal Communications Commission). De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferenties uitstralen en (2) dit apparaat moet alle ontvangen functiestoringen tegengaan, met inbegrip van die storingen, die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.
- Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenswaarden voor digitale apparaten van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze grenswaarden zijn zo vastgesteld, dat ze een passende bescherming tegen schadelijke interferenties in een woonomgeving bieden. Dit apparaat genereert en verbruikt hoogfrequente-energie en kan deze uitstralen. Als het apparaat niet in overeenstemming met de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan dit leiden tot schadelijke storingen van de verzendoverdracht. Er kan echter geen garantie worden gegeven, dat bij een bepaalde installatie geen interferentie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke storingen veroorzaakt in radio- of televisieontvangst, wat vastgesteld kan worden door in- en uitschakelen van het apparaat, kan de gebruiker de storingen door een of meer van de volgende maatregelen opheffen:
 - Richt of verplaats de ontvangende antenne opnieuw.
 - Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
 - Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat niet verbonden is met de ontvanger.
 - Neem contact op met uw dealer of een ervaren radio- en tv-technicus.Wijzigingen of modificaties, die niet zijn goedgekeurd door de partij, die verantwoordelijk is voor de naleving van de regels, kunnen leiden tot het vervallen van de goedkeuring van de gebruiker.

Het ontwerp en de specificaties kunnen in de zin van productontwikkeling zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Neem contact op met de plaats van aankoop of de fabrikant voor meer informatie.

APPAREIL DE CLIMATISATION

MANUEL D'UTILISATION

TELECOMMANDE

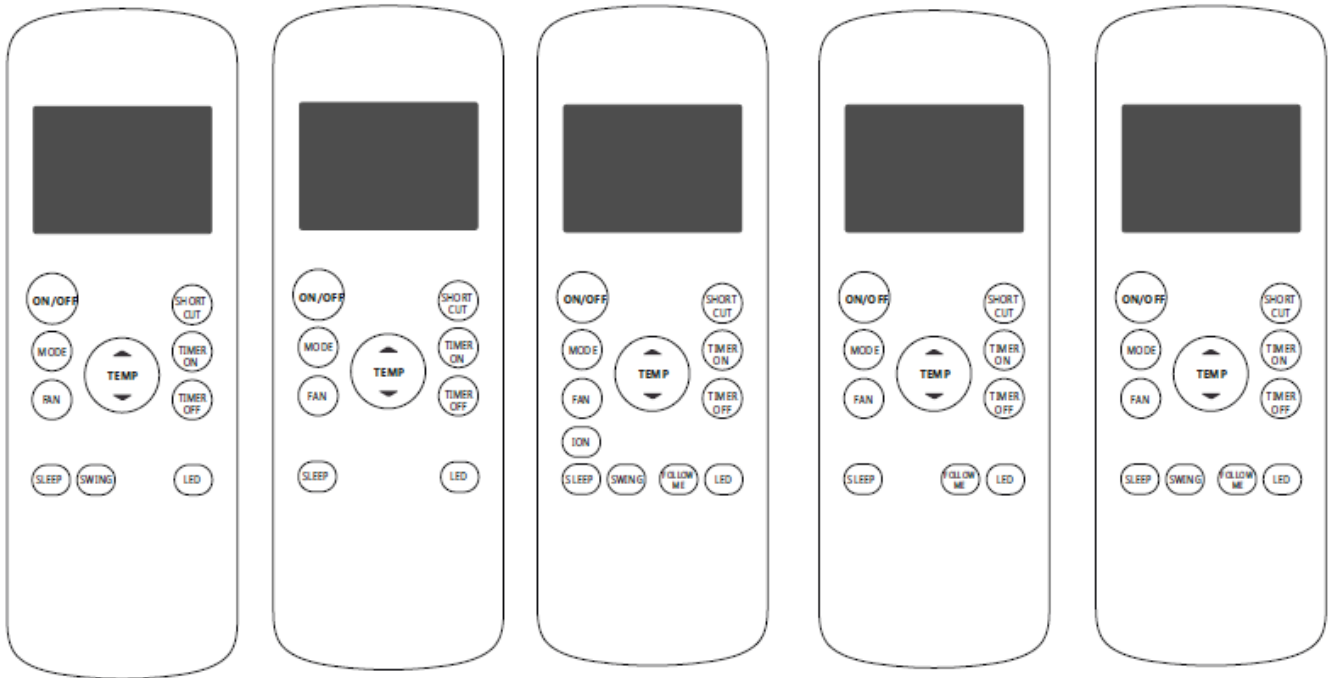
Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de notre appareil de climatisation. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre appareil de climatisation.

SOMMAIRE

Spécifications de la télécommande	2
Fonctions des touches	3
Utilisation de la télécommande	4
Affichages de l'écran LCD.....	5
Fonctions de base.....	6
Fonctions avancées.....	13

Spécifications de la télécommande

Modèle	RG57H(B)/BG(QE);RG57H1(B)/BG(QE);RG57H2(B)/BG(C)EF;RG57H3(B)/BG(QEFU1 RG57H3(B)/BG(QEF);RG57H1(B)/BG(C)E- M;RG57H(B)/BG(C)EU1;RG57H4(B)/BG(C)EF
Tension nominale	3,0 V (2x Batteries sèches R03/LR03)
Zone de réception de signal	8 m
Conditions ambiantes	-5°C~60°C (23°F~140°F)



RG57H(B)/BG(C)E
RG57H(B)/BG(C)EU1

RG57H1(B)/BG(C)E;
RG57H1(B)/BG(C)E-M

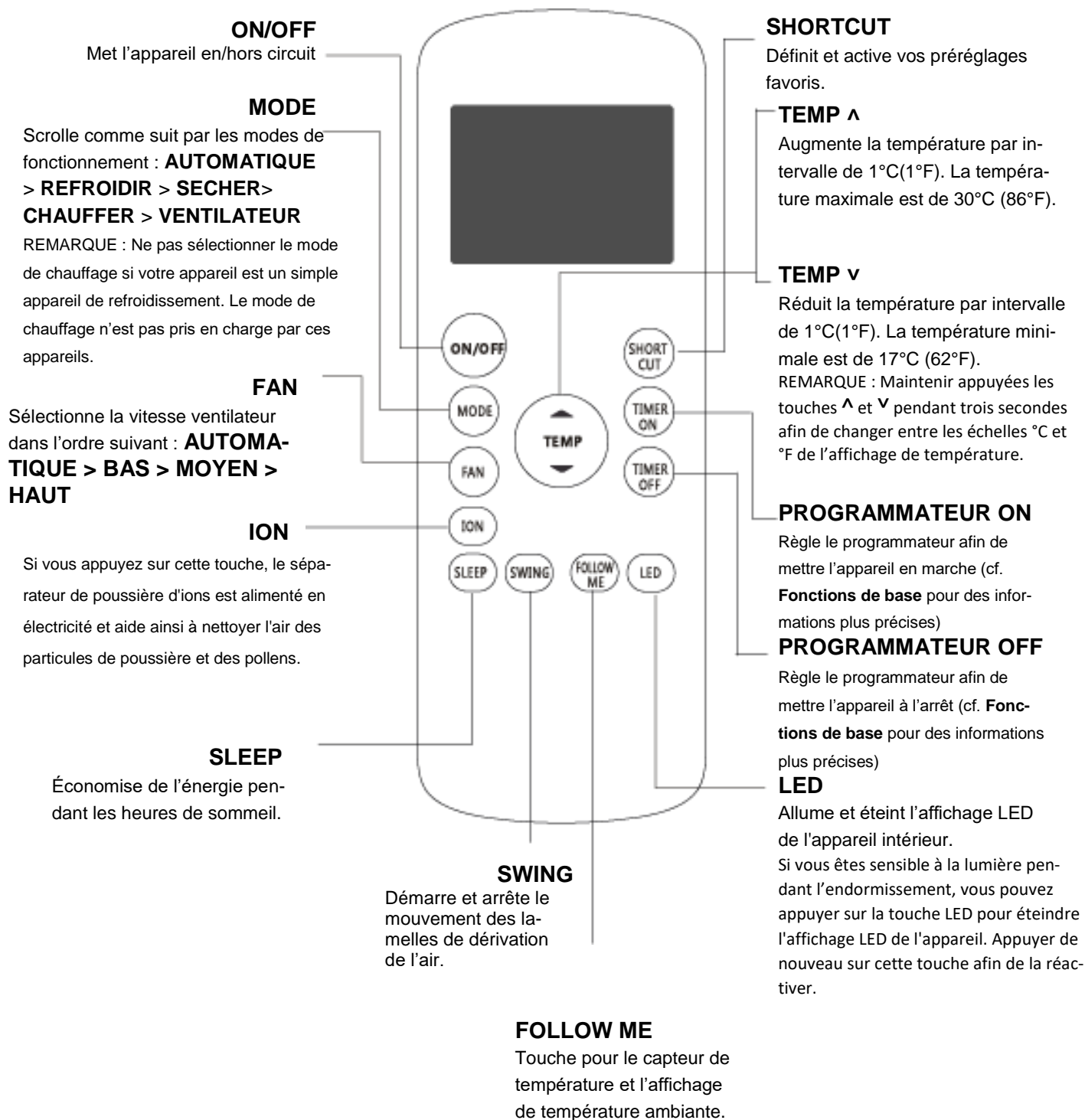
RG57H2(B)/BG(C)EF

RG57H3(B)/BG(C)EF
RG57H3(B)/BG(C)EFU1

RG57H4(B)/BG(C)EFU1

Fonctions des touches

Avant de mettre en service le nouvel appareil de climatisation, vous devriez vous familiariser avec la télécommande. Une brève introduction concernant la télécommande suit. Vous trouverez les instructions pour l'utilisation de l'appareil de climatisation dans le paragraphe « **Fonctions de base** » de ce manuel d'utilisation.



REMARQUE :

Les fonctions Swing, Ion et Follow me sont des options. RG57H1(B)/BG(C)E-M ne possède pas de vitesse moyenne du ventilateur.

Utilisation de la télécommande

Vous n'êtes pas sûr/e des fonctions ?

Vous trouverez une description détaillée concernant l'utilisation de l'appareil de climatisation dans les paragraphes **Fonctions de base** et **Fonctions avancées** de ce manuel.

REMARQUE PARTICULIERE

- L'aspect des touches de votre appareil peut légèrement différer des exemples affichés.
- Si votre appareil ne possède pas une fonction déterminée, le fait d'appuyer sur la touche correspondante de la télécommande n'a aucun effet.
- S'il existe des différences importantes entre les descriptions des fonctions dans le manuel d'utilisation de la télécommande et de celui de l'appareil de climatisation, le manuel d'utilisation de l'appareil de climatisation est prioritaire.

Insertion et remplacement des piles

Votre télécommande est fournie avec deux piles AAA. Insérer les piles avant d'utiliser la télécommande pour la première fois.

1. Pousser le couvercle arrière de la télécommande vers le bas et dégager le compartiment à piles.
2. Insérer les piles et respecter la polarité (+) et (-) des piles de façon à qu'elle corresponde aux symboles dans le compartiment des piles.
3. Replacer le couvercle du compartiment piles.

! REMARQUES CONCERNANT LES PILES

Pour une performance optimale du produit :

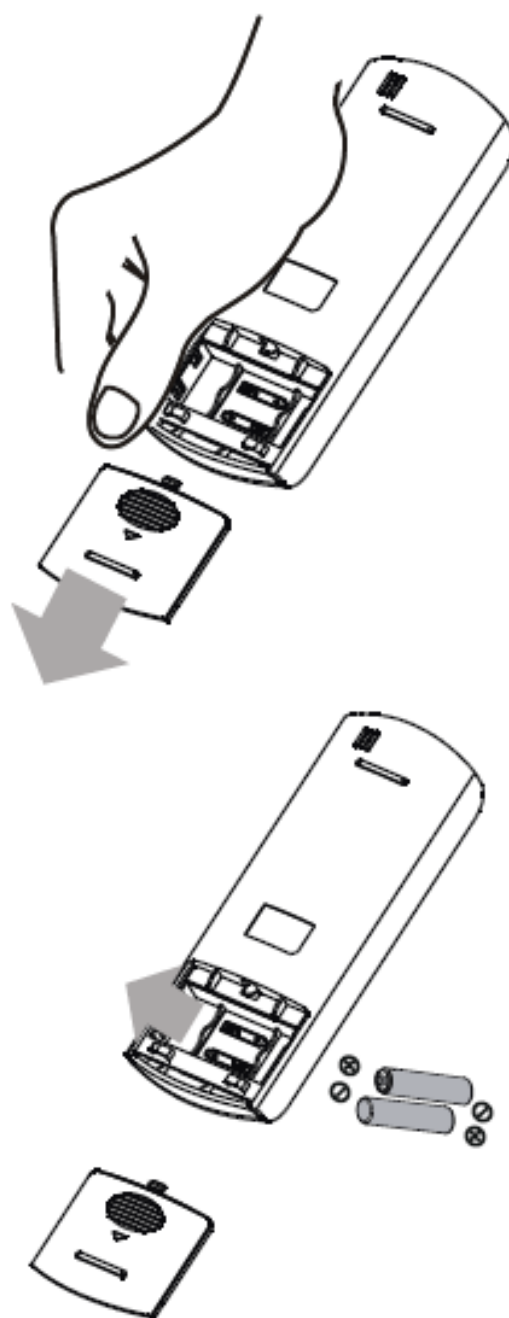
- ne pas mélanger anciennes et nouvelles piles ni utiliser différents types.
- Ne pas laisser de piles dans la télécommande si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus de 2 mois.

ELIMINATION DES PILES

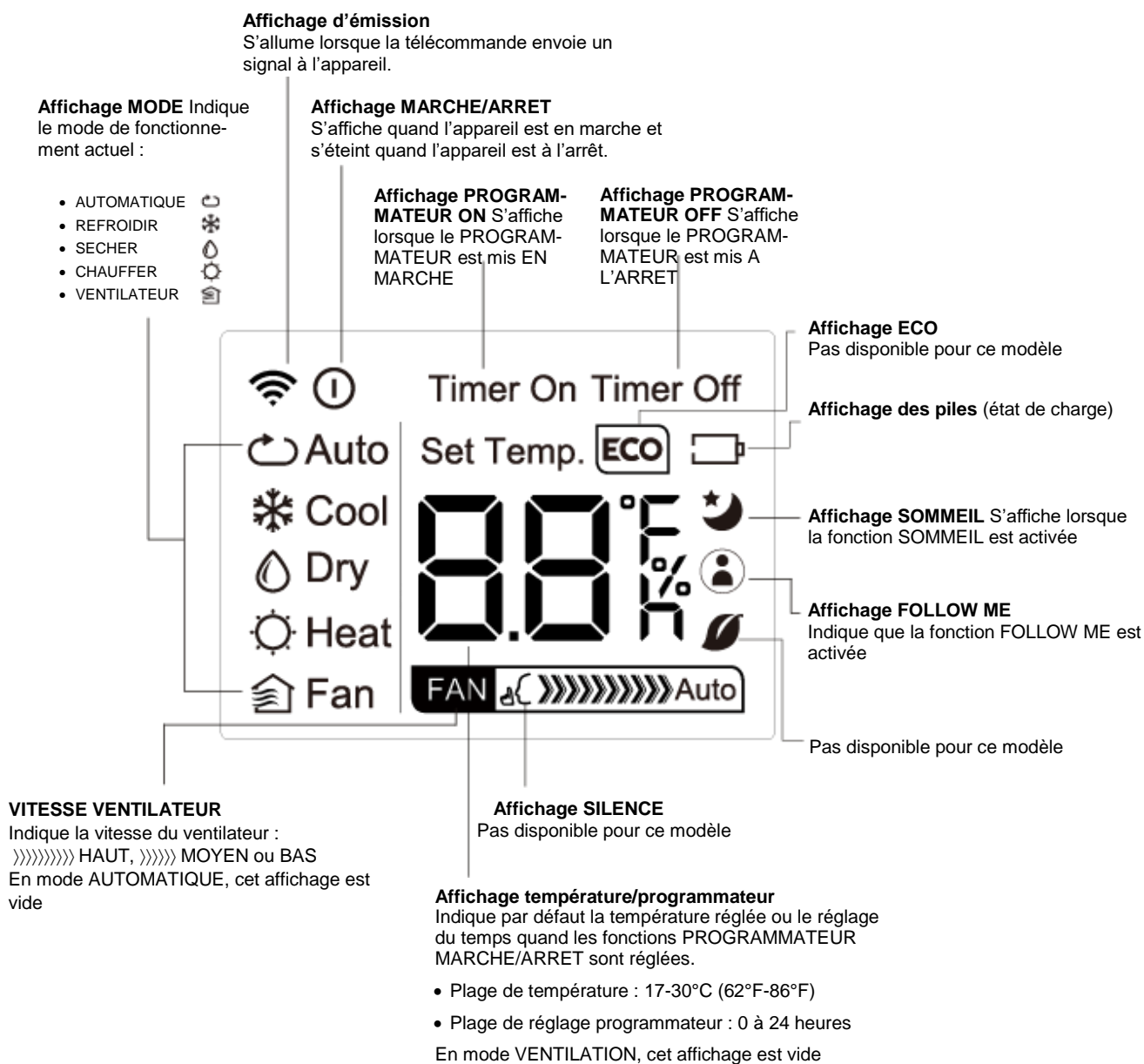
Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères non triées. Respecter les lois locales pour une élimination correcte des piles.

CONSEILS POUR L'UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

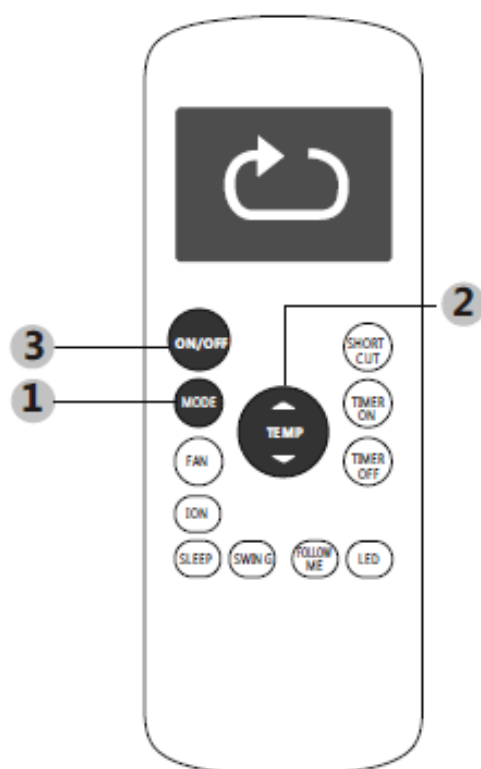
- La télécommande doit être utilisée dans un rayon de 8 mètres par rapport à l'appareil.
- L'appareil émet un bip à réception du signal à distance.
- Des rideaux, d'autres objets ou la lumière directe du soleil peuvent gêner le récepteur de signaux à infrarouge.
- Enlever les piles si la télécommande n'est pas utilisée plus de 2 mois.



Affichages de l'écran LCD



Fonctions de base



REGLAGE DE LA TEMPERATURE

La plage de réglage de la température est de 17-30°C (62°F-86°F). Vous pouvez régler la température par intervalle de 1°C (1°F).

Mode de fonctionnement AUTOMATIQUE

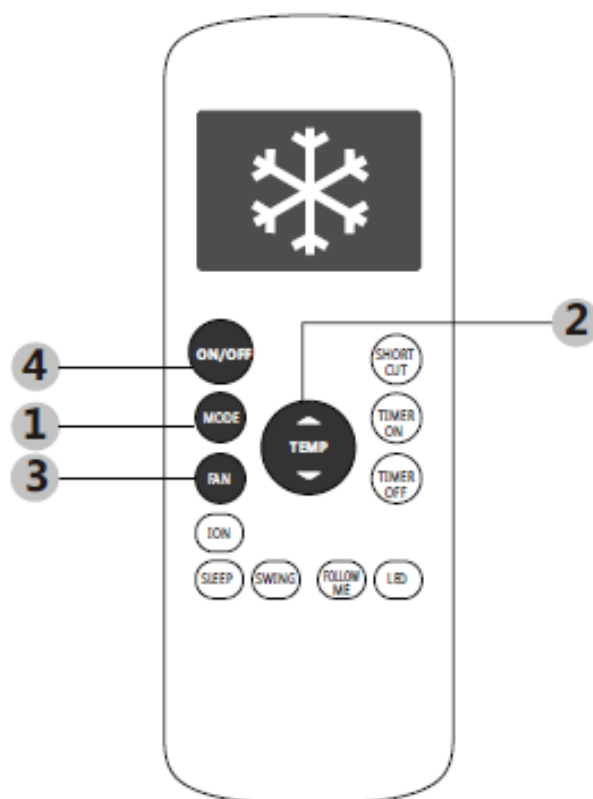
En mode **AUTOMATIQUE**, l'appareil sélectionne automatiquement les modes de fonctionnement RE-FROIDIR, VENTILATEUR, CHAUFFER ou SECHER en fonction de la température réglée.

1. Appuyer sur la touche **MODE** afin de sélectionner le mode Automatique.
2. Sélectionner la température souhaitée avec les touches **Temp ▲** ou **Temp ▼**.
3. Appuyer sur la touche **ON/OFF** afin de démarrer l'installation.

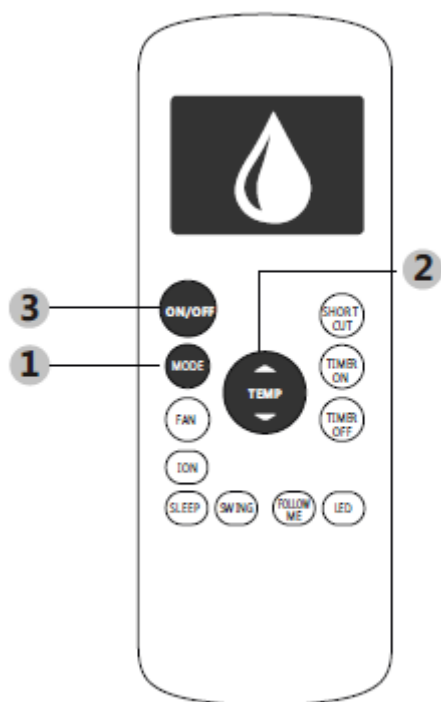
REMARQUE : La **vitesse ventilateur** ne peut pas être réglée dans le mode Automatique.

Mode de fonctionnement REFROIDIR

1. Appuyer sur la touche **MODE** afin de sélectionner le mode **REFROIDIR**.
2. Sélectionner la température souhaitée avec les touches **Temp ▲** ou **Temp ▼**.
3. Appuyer sur la touche **FAN** pour régler la vitesse du ventilateur : AUTOMATIQUE, BAS, MOYEN ou HAUT.
4. Appuyer sur la touche **ON/OFF** afin de démarrer l'installation.



Fonctions de base



Mode de fonctionnement SECHER (Dés-humidifier)

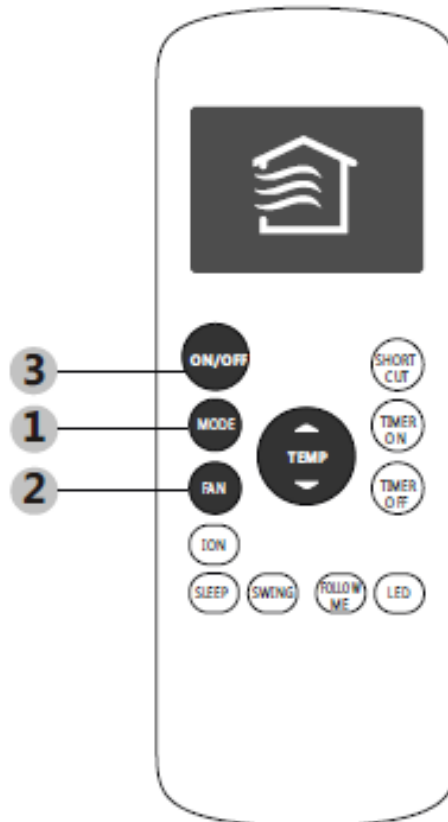
1. Appuyer sur la touche **MODE** afin de sélectionner le mode **SECHER**.
2. Sélectionner la température souhaitée avec les touches **Temp ▲** ou **Temp ▼**.
3. Appuyer sur la touche **ON/OFF** afin de démarrer l'installation.

REMARQUE : La **vitesse ventilateur** ne peut pas être modifiée dans le mode SECHER.

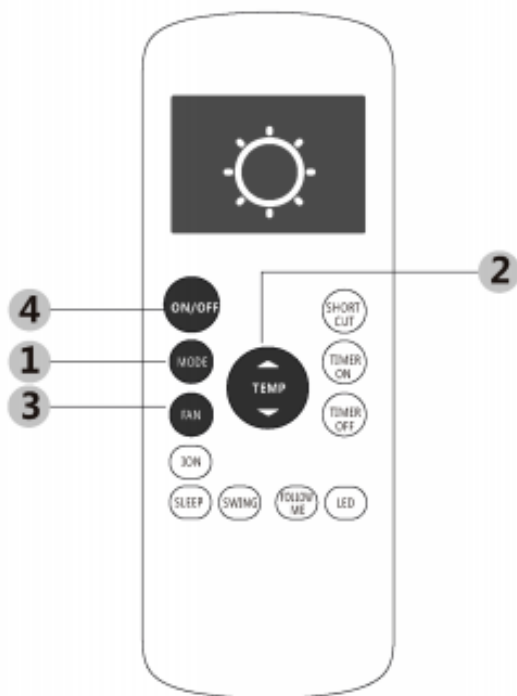
Mode de fonctionnement VENTILATEUR

1. Appuyer sur la touche **MODE** afin de sélectionner le mode VENTILATEUR.
2. Appuyer sur la touche **FAN** pour régler la vitesse du ventilateur : AUTOMATIQUE, BAS, MOYEN ou HAUT.
3. Appuyer sur la touche **ON/OFF** afin de démarrer l'installation.

REMARQUE : Dans le mode VENTILATEUR, la température ne peut pas être réglée. De ce fait, la température n'apparaît pas sur l'affichage LCD de votre télécommande.



Fonctions de base



Mode de fonctionnement CHAUFFER

1. Appuyer sur la touche **MODE** afin de sélectionner le mode **CHAUFFER**.
2. Sélectionner la température souhaitée avec les touches **Temp ▲** ou **Temp ▼**.
3. Appuyer sur la touche **FAN** pour régler la vitesse du ventilateur : AUTOMATIQUE, BAS, MOYEN ou HAUT.
4. Appuyer sur la touche **ON/OFF** afin de démarrer l'installation.

REMARQUE : Lorsque la température extérieure est très basse, il se peut que la puissance de chauffage de l'appareil ne suffise plus. Dans ces cas, nous recommandons d'utiliser un appareil de chauffage supplémentaire en même temps que l'appareil de climatisation.

Réglage de la fonction PROGRAMMATEUR

Votre appareil de climatisation dispose de deux fonctions relatives au temps :

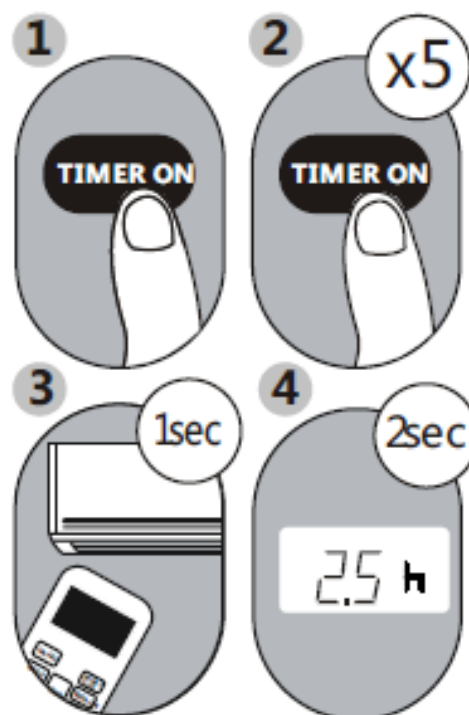
PROGRAMMATEUR MARCHÉ - définit le laps de temps après lequel l'appareil de climatisation se met automatiquement en marche.

PROGRAMMATEUR ARRÊT - définit le laps de temps après lequel l'appareil de climatisation se met automatiquement à l'arrêt.

Fonction PROGRAMMATEUR MARCHÉ

Avec la fonction **PROGRAMMATEUR MARCHÉ**, vous pouvez régler un laps de temps après lequel l'appareil démarre automatiquement par ex. quand vous rentrez du travail à la maison.

1. Appuyer sur la touche **PROGRAMMATEUR ON**.
Par défaut, le laps de temps réglé en dernier s'affiche, suivi d'un « h » (pour heures).
Remarque : Ce chiffre indique le laps de temps après lequel l'appareil doit être mis en marche en fonction de l'heure actuelle. Par exemple : Si vous réglez PROGRAMMATEUR MARCHÉ sur 2 heures, « 2.0 h » apparaît sur l'écran de visualisation et l'appareil se met en marche au bout de deux heures.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche **PROGRAMMATEUR ON** pour régler le temps d'activation souhaité.
3. Attendre 2 secondes ; la fonction **PROGRAMMATEUR MARCHÉ** est alors activée. L'affichage numérique sur votre télécommande revient ensuite à l'affichage de température.

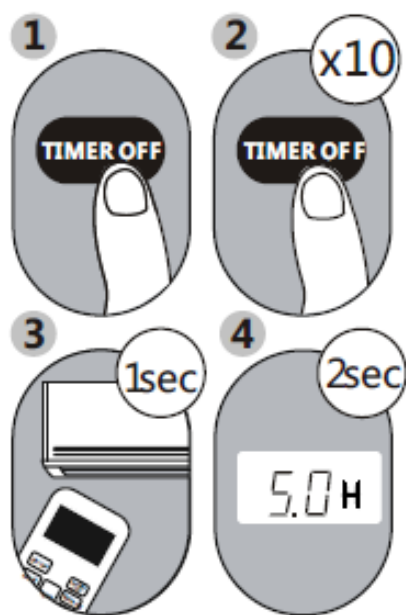


Exemple : Réglage pour que l'appareil démarre au bout de 2,5 heures.

Fonction PROGRAMMATEUR ARRET

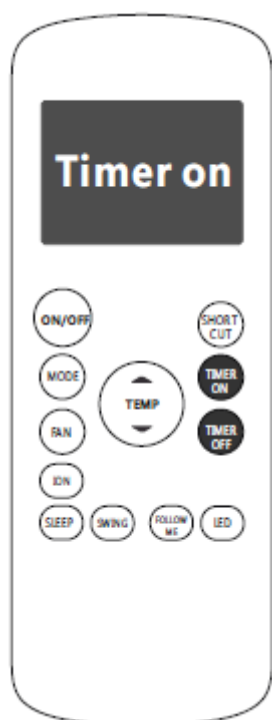
Avec la fonction **PROGRAMMATEUR ARRET**, vous pouvez régler un laps de temps après lequel l'appareil s'arrête automatiquement par ex. quand vous quittez la maison.

1. Appuyer sur la touche **PROGRAMMATEUR OFF**. Par défaut, le laps de temps réglé en dernier s'affiche, suivi d'un « h » (pour heures).
Remarque : Ce chiffre indique le laps de temps après lequel l'appareil doit être mis à l'arrêt en fonction de l'heure actuelle. Par exemple : Si vous réglez PROGRAMMATEUR ARRET sur 2 heures, « 2.0 h » apparaît sur l'écran de visualisation et l'appareil se met à l'arrêt au bout de deux heures.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche **PROGRAMMATEUR OFF** pour régler le temps de désactivation souhaité.
3. Attendre 2 secondes ; la fonction PROGRAMMATEUR ARRET est alors activée. L'affichage numérique sur votre télécommande revient ensuite à l'affichage de température.



Exemple : Réglage pour que l'appareil s'arrête au bout de 5 heures.

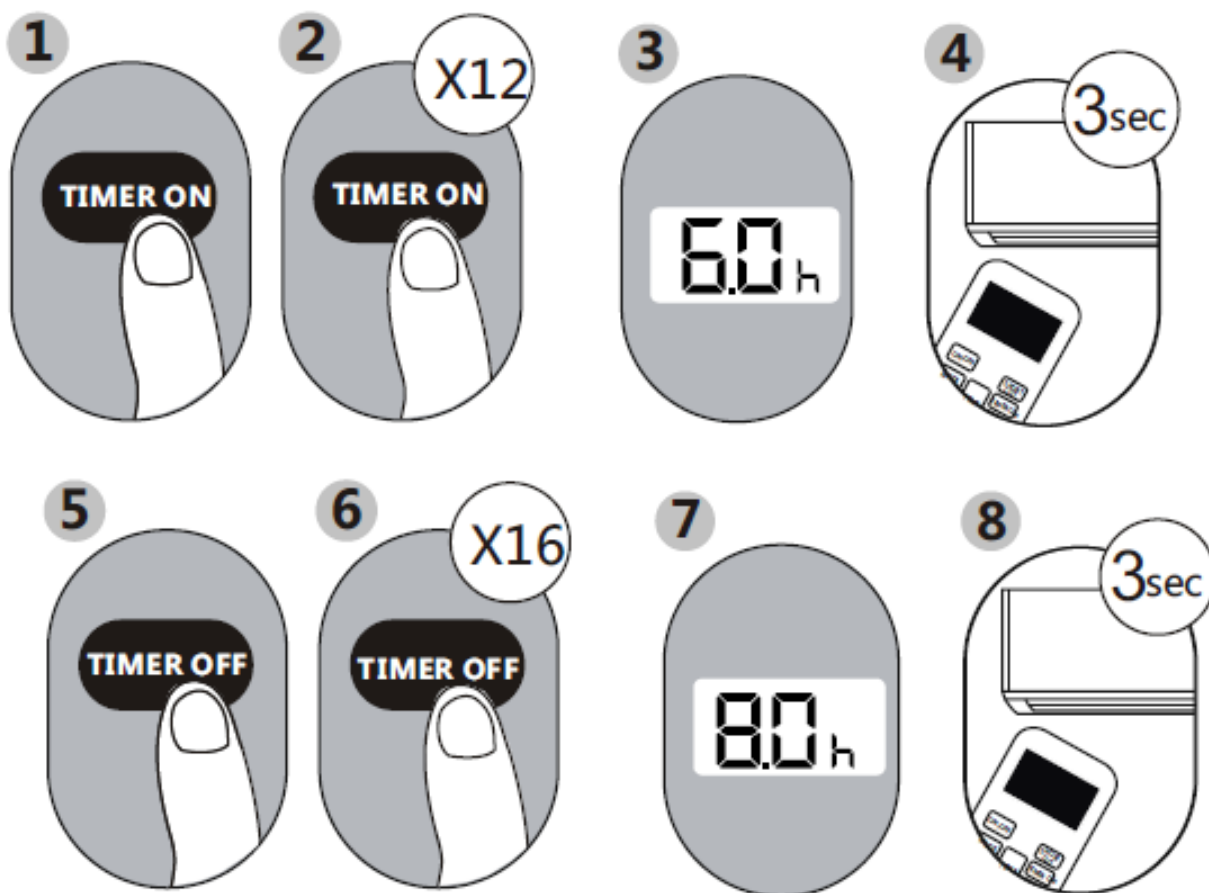
REMARQUE : En réglant les fonctions PROGRAMMATEUR MARCHE ou PROGRAMMATEUR ARRET, le temps est augmenté de 30 minutes avec chaque pression sur la touche et peut aller jusqu'à 10 heures. Au bout de 10 heures et jusqu'à 24 heures, il augmente par intervalle de 1 heure. Au bout de 24 heures, le programmateur se remet à zéro. Vous pouvez désactiver la fonction en mettant le programmateur sur « 0.0 h ».



Maintenir appuyées les touches **PROGRAMMATEUR ON** ou **PROGRAMMATEUR OFF** jusqu'à ce que le laps de temps souhaité soit atteint.

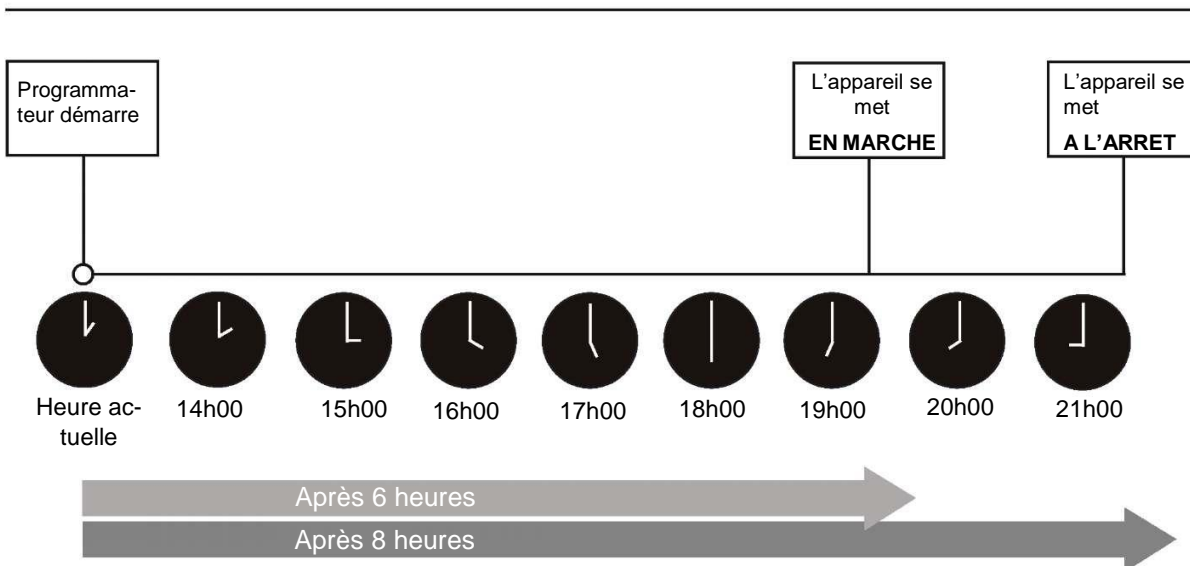
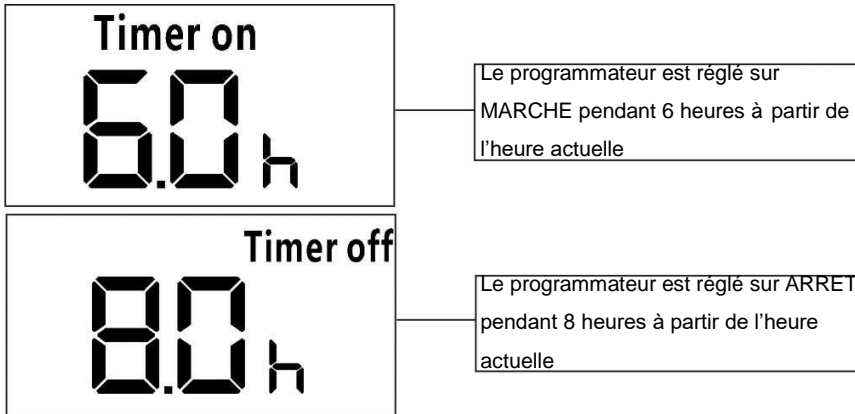
Régler en même temps le PROGRAMMATEUR MARCHÉ et le PROGRAMMATEUR ARRÊT

Prendre en compte que les laps de temps réglés pour les deux fonctions se réfèrent à l'heure actuelle. Prenons par exemple qu'il est actuellement 13h00 et que vous souhaitez que l'appareil se mette automatiquement en marche à 19h00. Vous souhaitez alors que l'appareil fonctionne pendant 2 heures et qu'il s'arrête de nouveau à 21h00. Procéder comme suit :



Exemple : Régler que l'appareil se met en marche au bout de 6 heures, fonctionne pendant 2 heures et s'arrête ensuite (cf. Illustration ci-dessous).

Sur votre affichage :



Fonctions avancées

Fonction SLEEP

La fonction SLEEP est utilisée afin de diminuer la consommation en énergie lorsque vous dormez (et que vous n'avez pas besoin des mêmes réglages de température). Cette fonction ne peut être sélectionnée que via la télécommande.

Remarque : La fonction SLEEP n'est pas disponible dans les modes de fonctionnement VENTILATEUR ou SECHER.

Fonction SWING

Pour arrêter ou démarrer le mouvement d'oscillation des lamelles et pour régler le sens souhaité du flux vers le haut ou le bas. Avec chaque pression sur la touche, le réglage des lamelles de dérivation de l'air change de 6 degrés (ne pas disponible avec certains modèles). Si vous maintenez appuyée la touche plus de 2 secondes, les lamelles oscillent automatiquement vers le haut et vers le bas.

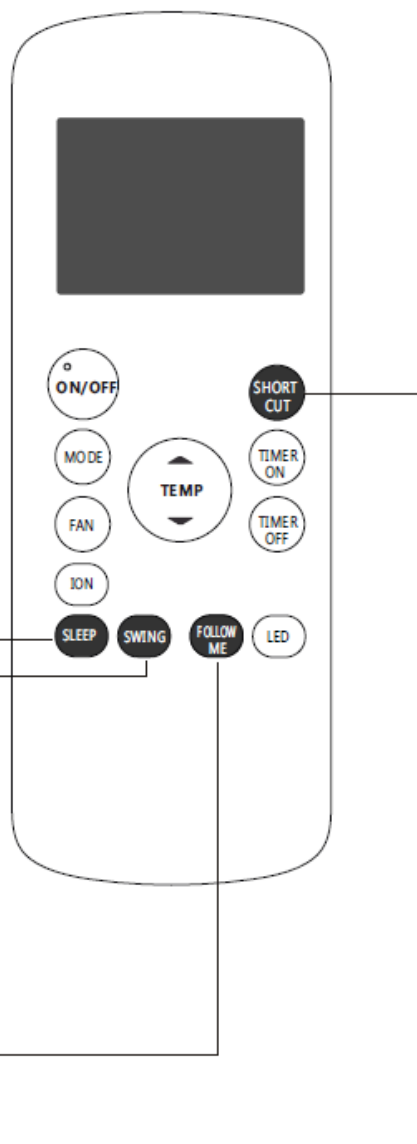
Fonction FOLLOW ME

Avec la fonction FOLLOW ME, la température est mesurée au niveau de la position actuelle de la télécommande (et non au niveau de l'appareil intérieur). Dans les modes de fonctionnement AUTOMATIQUE, REFROIDIR ou CHAUFFER, l'appareil de climatisation peut ainsi optimiser la température ambiante et assurer un confort maximal.

1. Appuyer sur la touche **FOLLOW ME** afin d'activer la fonction. La télécommande transmet le signal de température toutes les trois minutes vers l'appareil de climatisation.
2. Appuyer de nouveau sur la touche **FOLLOW ME** afin d'arrêter la fonction.

Fonction SHORTCUT

- La touche SHORTCUT est utilisée afin de sélectionner les préréglages actuels ou afin de revenir au dernier réglage.
- Si vous appuyez sur la touche lorsque la télécommande est activée, le système retourne automatiquement aux derniers réglages utilisés, y compris le mode de fonctionnement, le réglage de la température, la vitesse ventilateur et la fonction Sommeil (si elle est activée).
- Si vous appuyez sur la touche pendant plus de 2 secondes, le système enregistre les réglages de service actuels y compris le mode de fonctionnement, le réglage de la température, la vitesse ventilateur et la fonction de sommeil (si elle est activée).



REMARQUE :

- La représentation des touches se base sur un modèle typique et pourrait différer légèrement de la forme réelle.
- L'ensemble des fonctions décrites est intégré dans l'appareil. Si votre modèle ne possède pas une de ces fonctions, la touche correspondante de la télécommande n'est pas fonctionnelle.
- S'il existe des différences importantes entre les descriptions des fonctions dans le manuel d'utilisation de la télécommande et de celui de l'appareil de climatisation, le manuel d'utilisation de l'appareil de climatisation est prioritaire.
- L'appareil pourrait correspondre aux prescriptions locales. Au Canada, il devrait correspondre aux normes CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B). Aux États-Unis, cet appareil est conforme à la partie 15 des réglementations FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne peut pas émettre des interférences nuisibles et (2) l'appareil doit empêcher toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de causer un fonctionnement indésirable.
- Cet appareil a été testé et correspond aux valeurs limites concernant les appareils numériques de la classe B conformément à la partie 15 des réglementations FCC. Ces limites sont fixées de sorte qu'elles fournissent une protection adéquate contre les interférences nuisibles dans une zone résidentielle. Cet appareil génère et utilise une énergie de fréquence radio élevée et peut l'émettre. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives par rapport à la radiotransmission. Toutefois, il ne peut pas être garanti qu'aucune interférence ne survient dans une installation particulière. Si cet appareil occasionne des interférences néfastes sur la réception radio ou télévisée, ce qui peut se déterminer en éteignant l'appareil et en le rallumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :
 - Réajuster ou déplacer l'antenne réceptrice.
 - Augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur.
 - Brancher l'appareil sur une prise électrique qui n'est pas connectée avec le récepteur.
 - Contacter un revendeur ou un technicien radio et télévision spécialisé.

Des changements ou des modifications n'ayant pas été autorisés par l'autorité responsable pour le respect des prescriptions peuvent entraîner l'annulation du droit d'utilisation de cet appareil par l'utilisateur.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis au sens du développement de produit. Contactez le point de vente ou le constructeur pour plus de détails.